

Canada Post
Product Sales Agreement
40065485

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 40065485

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 163

Wednesday, October 5, 2005 / Le mercredi 5 octobre 2005

1513

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
The Point Restaurant & Convenience Inc.	2346, route / Highway 124 Hatfield Point, NB E5T 2T2	Hatfield Point	621122	2005	09	08
Piedmont Plastics Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	621131	2005	09	09
Pharmacie Martine Chiasson Inc.	1116, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2T3	Moncton	621132	2005	09	09
MNK Forklift Services Ltd	145, chemin Malakoff Road Scoudouc, NB E4P 1A9	Scoudouc	621140	2005	09	09

Mar-de Investments Inc.	252, chemin DeGroot Road North Shannonvale, NB E8E 2A5	North Shannonvale	621141	2005	09	09
Deron Investments Inc.	252, chemin DeGroot Road North Shannonvale, NB E8E 2A5	North Shannonvale	621143	2005	09	09
J-CAT Investments Inc.	252, chemin DeGroot Road North Shannonvale, NB E8E 2A5	North Shannonvale	621144	2005	09	09
AND Sales Inc.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	621145	2005	09	09
Unibuild Services Limited	660, avenue Rothesay Avenue, unité / Unit E Saint John, NB E2H 2H4	Saint John	621146	2005	09	09
621150 N.B. CORPORATION	85, rue Timberway Street Moncton, NB E1G 5A5	Moncton	621150	2005	09	11
Mitchell Mechanical Inc.	10, croissant Nason Crescent Oromocto, NB E2V 1K1	Oromocto	621151	2005	09	12
FMI Canada Inc.	199, rue North Street Moncton, NB E1C 5X9	Moncton	621152	2005	09	12
Shark Adventures Inc.	97, chemin Jerry Chessie Road Yoho Lake, NB E3K 3B3	Yoho Lake	621155	2005	09	12
GESTION RL GIRARD MANAGEMENT CORP.	285, promenade Twin Oaks Drive Moncton, NB E1G 2H6	Moncton	621158	2005	09	12
Darlings Island Traders Inc.	202, promenade Meadow Drive Darlings Island, NB E5N 6P8	Darlings Island	621169	2005	09	12
621170 NB Inc.	714, route / Highway 133 Pointe-du-Chêne, NB E4P 5A3	Pointe-du-Chêne	621170	2005	09	12
P ALBERT INVESTMENTS INC.	114, rue Meunier Street Dieppe, NB E1A 7W9	Dieppe	621172	2005	09	12
CTB Holdings Ltd.	15, promenade Château Drive McLeod Hill, NB E3A 5X1	McLeod Hill	621173	2005	09	12
Atlantic Seramik Studio Inc.	145, rue Union Street Saint John, NB E2L 1A7	Saint John	621174	2005	09	12
Tian Shan Travel LTD.	105, promenade Timothy Drive Fredericton, NB E3C 1G1	Fredericton	621177	2005	09	12
MIRADOR STRATEGIES LTD.	228, rue Gaspé Street Dieppe, NB E1A 5C6	Dieppe	621182	2005	09	13
J.R. Hackett Service Centre, Ltd.	754, chemin North Barnaby Road Nord / North Barnaby, NB E1N 6G1	Barnaby	621183	2005	09	13
Gladhart Incorporated	4, chemin Centennial Road Hampton, NB E5N 6N2	Hampton	621184	2005	09	13
621185 N.B. Ltd.	390, chemin Cornwall Road Shediac, NB E4P 1P4	Shediac	621185	2005	09	13
CAPT Cameroun Inc.	264, rue Notre-Dame Street Kedgwick, NB E8B 1H9	Kedgwick	621189	2005	09	13
JOVIN CONSTRUCTION LTD.	773, chemin Hillcrest Road Saint John, NB E2N 2B6	Saint John	621191	2005	09	13
IRS ICE REMOVALSYSTEMS (2005) INC.	1391, route / Highway 112 Upper Coverdale, NB E1J 1X4	Upper Coverdale	621193	2005	09	13
621206 N.B. Inc.	703, boulevard Malenfant Boulevard Dieppe, NB E1A 5T8	Dieppe	621206	2005	09	13
Whitewater Docks & Marina Systems Ltd.	111, chemin Mealey Road Pennfield, NB E5H 1T3	Pennfield	621209	2005	09	13
Duke's Trucking Inc.	29, avenue Cedar Avenue Nerepis, NB E5K 3T7	Nerepis	621210	2005	09	13

LINCOLN VENTURES LTD.	280, chemin Nevers Road Lincoln, NB E3B 8R6	Lincoln	621211	2005	09	13
Ace Home Builders Inc.	54, promenade Champlain Drive Saint John, NB E2J 3C7	Saint John	621212	2005	09	13
621217 NB Inc.	19, promenade Biggs Drive Riverview, NB E1B 3Y8	Riverview	621217	2005	09	14
Residential Ocean Liners Inc.	1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	621219	2005	09	14
Concorde Atlantic Inc./Concorde Atlantique Inc.	30, promenade Englehart Drive, bureau / Suite B Dieppe, NB E1A 8H3	Dieppe	621221	2005	09	14
621224 N.B. LTD.	37, rue Bellflower Street New Maryland, NB E3C 2P2	New Maryland	621224	2005	09	14
PROPERTY INVESTMENTS N.B. INC.	830, chemin Hanwell Road, bureau / Suite 6 Fredericton, NB E3B 6A2	Fredericton	621225	2005	09	14
BENSPRING HOLDINGS INC.	6, chemin Lockharts Mill Road Bristol, NB E7L 2R2	Bristol	621227	2005	09	14
Wicam Management Limited	660, avenue Rothesay Avenue, unité / Unit E Saint John, NB E2H 2H4	Saint John	621228	2005	09	14
Woodcliff Trading Limited	660, avenue Rothesay Avenue, unité / Unit E Saint John, NB E2H 2H4	Saint John	621230	2005	09	14
MCT Capital Ltd.	660, avenue Rothesay Avenue, unité / Unit E Saint John, NB E2H 2H4	Saint John	621231	2005	09	14
Pershing Resources Inc.	Bureau / Suite 2 73, boulevard Milltown Boulevard St. Stephen, NB E3L 1G5	St. Stephen	621235	2005	09	14
R.J. LEBLANC CONSTRUCTION LTD.	736, chemin Chartersville Road Dieppe, NB E1A 1K9	Dieppe	621237	2005	09	14
Dr. K. M. Manning Professional Corporation	97, promenade Cedarwood Drive Saint John, NB E2K 5P5	Saint John	621239	2005	09	14
Computerbuddy Inc.	37, promenade Riverview Drive Fredericton, NB E3B 5Y9	Fredericton	621240	2005	09	14
Maison Renaissance Ltee.	62, rue Botsford Street Moncton, NB E1C 4X1	Moncton	621243	2005	09	15
621248 N.B. Ltd.	4, cour Brock Court Rothesay, NB E2E 5E5	Rothesay	621248	2005	09	15
INTERANALYT INC.	Bureau / Suite 4-151 331, promenade Elmwood Drive Moncton, NB E1A 7Y1	Moncton	621251	2005	09	15
621252 NB Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	621252	2005	09	15
621253 NB Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	621253	2005	09	15
Peter Gorman, M.D., P.C. Inc.	100, rue Arden Street, bureau / Suite 504 Moncton, NB E1C 4B7	Moncton	621254	2005	09	15
Global Multi Logistics Xperts Inc	1717, promenade Sunset Drive, bureau / Suite 2 Bathurst, NB E2A 4K8	Bathurst	621255	2005	09	15
Derrick Court Association Inc.	27, cour Derrick Court Saint John, NB E2J 4N6	Saint John	621257	2005	09	15
621261 NB INC.	150, route La Vallée Highway Memramcook, NB E4K 2A6	Memramcook	621261	2005	09	15
621264 N.B. INC.	220, chemin Whiting Road Fredericton, NB E3B 5V5	Fredericton	621264	2005	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
618922 NB Inc.	618922	2005	09	12
Dr. Nancy Jeffery Professional Corporation	619915	2005	09	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Greenfield Newspapers Inc.	617632 N.B. INC.	617632	2005	09	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
WOOD ENTERPRISES LTD.	194, promenade Killam Drive Moncton, NB E1C 3S4	Moncton	021272	2005	09	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
054029 N. B. LTD.	054029	2005	09	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
MONTSHIP MARITIME INC.	Canada	Serena R. Newman 85, rue Charlotte Street, 3 ^e étage / 3 rd Floor C.P. / P.O. Box 6010, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4R5	620617	2005	08	11
SG5 Innovation Inc.	Canada	Lise Anne Frigault 725, rue Champlain Street, bureau / Suite 900 Dieppe, NB E1A 1P6	620640	2005	08	11

N.B. TRUSS (2004) LIMITED	Canada	Jean-Luc Chouinard 199, rue de l'Anse Street Eel River Crossing, NB E8E 1R2	620702	2005	08	16
PropertyGuys.com Inc.	Canada	Ken LeBlanc 128, rue Highfield Street, bureau / Suite 210 Moncton, NB E1C 5N7	620707	2005	08	16
6417299 Canada Inc	Canada	Matthew M. Tweedie 570, rue Queen Street, bureau / Suite 502 Fredericton, NB E3B 5E3	620729	2005	08	17
Les Productions Belibis inc.	Canada	Isabelle Roy 661, rue du Vieux Moulin Street Caraquet, NB E1W 1A2	620731	2005	08	17
2868253 CANADA INC.	Canada	Roger Thériault 384, chemin Val-d'Amour Road Atholville, NB E3N 4E3	620770	2005	08	18
155885 Canada Inc.	Canada	Jean-Marc Lafontaine 12, rue Long Street Edmundston, NB E3V 3H3	620779	2005	08	19
OFFSHORE ENERGY SERVICES CANADA LTD.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620780	2005	08	19
VICKERS MARKETING LTD.	Ontario	Nancy C. M. Eustace 1120, chemin Berry Mills Road Moncton, NB E1E 4R8	620799	2005	08	19
Precious Memories Fine China, Gifts & Collectibles Inc.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	Melissa Stephen 24, allée Lovers Lane Cocagne, NB E4R 2S5	620807	2005	08	19
6374999 CANADA INC.	Canada	Michèle Morin Bureau / Suite 304 121, rue de l'Église / 121 Church Street Edmundston, NB E3V 1J9	620821	2005	08	22
STATE STREET PROPERTIES INC.	Alberta	Earl A. Brewer 527, rue Queen Street, bureau / Suite 200 Fredericton, NB E3B 1B8	620969	2005	08	30
UNITED CLEANING SERVICES LIMITED	Ontario	Ricardo De La Rosa 356, rue Saunders Street, app. / Apt. 2 Fredericton, NB E3N 1N8	621006	2005	08	23
Kinglsey Travel Inc.	Colombie-Britannique / British Columbia	Alan G. D. Irvine 212, rue Queen Street, bureau / Suite 103 C.P. / P.O. Box 487 Fredericton, NB E3B 4Z9	621171	2005	09	12
1077096 Ontario Ltd.	Ontario	Rémy M. Boudreau 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	621202	2005	09	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Bristol Group Inc.	BRISTOL GROUP (2000) INC.	077585	2005	06	24

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
First North River Baptist Church Inc.	A/s / c/o Peter J. Beardsworth 63, rue Church Street C.P. / P.O Box 608 Moncton, NB E1C 8M7	Moncton	620942	2005	08	29
New Brunswick Yacht Builder's Association Inc.	244, chemin Escuminac Road Escuminac, NB E9A 1V7	Escuminac	621222	2005	09	08

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LITTLE DARLINGS FOUNDATION INC.	615217	2005	08	26

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
A & S Air Systems Solutions and Industrial Products	617538 NB INC.	22, rue Principale Street Memramcook, NB E4K 1A6	618781	2005	08	26
Old Fisherman / Vieux Pêcheur	619654 N.B. INC.	642, rue Main Street Shediac, NB E4P 2H3	619489	2005	09	01
DOUBLE B TAKEOUT	ERRO LTÉE	4062, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1B7	620558	2005	08	09
Volvo Subaru Fredericton	FOX AUTOMOTIVE INC.	349, rue St. Mary's Street Fredericton, NB E3A 2S5	620568	2005	08	09
Fredericton Power Centre	CROMBIE DEVELOPMENTS LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620581	2005	08	10
THE EASTERN PROSTHETIC CLINIC & CLINIQUE DES PROTHESES DE L'EST	615250 N.B. Ltd.	40, chemin Isaiah Road Berry Mills, NB E1G 2Y4	620586	2005	08	10
DOMAINE HARRISVILLE	C. Gagnon Holding Ltd.	835, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1P6	620588	2005	08	10
MAHSOS ROOM	Oromocto Band	4, cour Hiawatha Court Oromocto, NB E2V 2J2	620590	2005	08	10

InvestDirect HSBC	HSBC Securities (Canada) Inc/ Valeurs Mobilières HSBC (Canada) Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620610	2005	08	11
HSBC InvestDirect	HSBC Securities (Canada) Inc/ Valeurs Mobilières HSBC (Canada) Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620611	2005	08	11
INTERNATIONAL SIMULTANEOUS TRANSLATION SERVICES	AVW-TELAV INC.	Bruce D. Hatfield 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	620621	2005	08	11
I.S.T.S	AVW-TELAV INC.	Bruce D. Hatfield 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	620622	2005	08	11
Cream Puff Bakery	620211 N.B. LTD.	27, rue Broad Street Sussex, NB E4E 2J7	620624	2005	08	14
Cavendish Produce	Cavendish Farms Corporation Les Fermes Cavendish Incorporée	100, promenade Midland Drive Dieppe, NB E1A 6X4	620627	2005	08	11
NATIONAL IMAGING SOLUTIONS	042675 N.B. INC.	54, promenade Hillcourt Drive Fredericton, NB E3A 1S1	620628	2005	08	11
PHODAK INSTANT PHOTOS	042675 N.B. INC.	54, promenade Hillcourt Drive Fredericton, NB E3A 1S1	620629	2005	08	11
Mercury Marine Acceptance Canada	GE COMMERCIAL DISTRIBUTION FINANCE CANADA/GE FINANCEMENT COMMERCIAL AUX DETAILLANTS CANADA	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620644	2005	08	12
Ben's Clothing & Shoes	620041 N.B. Inc.	47, rue Prince Edward Street Saint John, NB E2L 3S1	620651	2005	08	12
ATLANTIC COVE FISHERY	POINTE-DU-CHENE SEAFOOD LTD.	261, rue Main Street Shediac, NB E4P 2A6	620664	2005	08	15
KERRY SAVORY	KERRY (CANADA) INC.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	620668	2005	08	15
KERRY FOOD AND BEVERAGE	KERRY (CANADA) INC.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	620669	2005	08	15
HBC INSURANCE AGENCY	HBC AVANTEM INSURANCE AGENCY INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620721	2005	08	17
HBC INSURANCE	HBC AVANTEM INSURANCE AGENCY INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620722	2005	08	17
HIGHLAND	TFI TRANSPORT 3 LP	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620748	2005	08	18
MAPLETON HEIGHTS SUBDIVISION	619186 N.B. INC.	599, rue Main Street Shediac, NB E4P 2C6	620749	2005	08	17
XIMUM AUTO CENTER	502920 N.B. INC.	162, chemin Chartersville Road Dieppe, NB E1A 1K4	620774	2005	08	18

Sili-Con Construction & Aggregate	620460 N.B. Inc.	2637, route / Highway 420 Sillikers, NB E9E 1T8	620785	2005	08	19
TETRA PAK	TETRA PAK CANADA INC.	John M. Hanson C.P. / P.O Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	620804	2005	08	19
TETRA REX	TETRA PAK CANADA INC.	John M. Hanson C.P. / P.O Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	620805	2005	08	19
CAPITAL CITY COUNSELLING CENTRE	BEN LYONS EVANGELISTIC ASSOCIATION, INC	15, promenade Pinecrest Drive Fredericton, NB E3B 5E3	620823	2005	08	22
Speechfire	Speechfire Limited	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Saint John, NB E2L 4S6	620833	2005	08	23
GE Fleet Services	GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA INC./ CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620895	2005	08	26
GE Commercial Finance Fleet Services	GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA INC./ CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA INC.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620896	2005	08	26
REGENCY LANDING	CARLETON STREET PROPERTIES LTD.	830, chemin Hanwell Road, bureau / Suite 6 Fredericton, NB E3B 6A2	620941	2005	08	29
ALLIGATOR AL	046300 N. B. LTD.	212, rue Queen Street, bureau / Suite 103 Fredericton, NB E3B 1A8	620947	2005	09	07
Sugar Rush Candy Box	Rita Wilson	150, rue Melville Street Moncton, NB E1C 3T6	620964	2005	09	01
MAIN STREET CENTRE	503622 N.B. LTD.	281, rue Main Street, bureau / Suite 275 Fredericton, NB E3A 1E1	620971	2005	08	31
SYSCO Kingston Redistribution Centre	SYSCO Food Services of Canada, Inc.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620978	2005	08	31
JB PROFESSIONAL RENOVATIONS	605444 N.B. INC.	325, rue Jewett Street Fredericton, NB E3A 9T8	620980	2005	08	31
SAINT JOHN HAIYI INVESTMENT CONSULTANTS	GAO PURONG LTD.	22, cour Christopher Court, app. / Apt. 12 Saint John, NB E2K 4L5	620987	2005	08	31
Thorne's Flowers	RT HOLDINGS CORPORATION	440, rue King Street, unité / Unit 36 Fredericton, NB E3B 5H8	620997	2005	08	31
Sunset Crematorium	SALISBURY FUNERAL HOME LTD.	3350, route / Highway 106 Salisbury Ouest / West, NB E4J 3H3	621018	2005	09	01
PRODUITS DT PRODUCTS	CANADIAN TIRE CORPORATION, LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	621028	2005	09	02
Candy Bouquet Saint John	Suzanne Goyetche	Unité / Unit 101 Édifice Market Square Building Saint John, NB E2L 4Z6	621039	2005	09	02
ARS INFORMATICA	Dr. Paul Postuma Professional Corporation	16, promenade Fullyer Drive Quispamsis, NB E2G 1Y7	621042	2005	09	02
HIGH TECH INDUSTRIES	504174 N.B. LTD.	2, rue Johnston Street C.P. / P.O Box 703 Miramichi, NB E1V 3V4	621063	2005	09	06
Sapphire Lounge	Club Jewels Inc.	1212, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2T6	621064	2005	09	06

CLEAN HOME AIR (ATLANTIC)	054029 N. B. LTD.	23, rue High Street Moncton, NB E1C 6B4	621083	2005	09	13
MFC Consultations	Mariette Connell	10, croissant Talisman Crescent Fredericton, NB E3C 1L9	621134	2005	09	09
DOUBLE R RANCH	Raymond Roy	691, rue Principale Street Beresford, NB E8K 1W6	621149	2005	09	11
Gestion Aquaflo	Florence Albert	635, rue Clarence-Cormier Street Dieppe, NB E1A 7T3	621154	2005	09	12
International Royal Business Canada	Jonathan Musa	31, avenue Davenport Avenue, app. / Apt. 1 Nord / North Saint John, NB E2K 4C4	621156	2005	09	12
Céramicafé	Monique Lee	498, rue Avant-Garde Street Dieppe, NB E1A 5Y8	621157	2005	09	12
Redneck Living	Stacey Butler	46407, chemin Homestead Road Second North River, NB E4J 1Y6	621159	2005	09	12
HAWK BED & BREAKFAST	Henry Edgar Wall	189, promenade Lilloett Drive Chipman, NB E4A 1W1	621164	2005	09	12
Integrity Computer Components	Shawn Smith	127, promenade Satinwood Drive Moncton, NB E1G 1C3	621166	2005	09	12
D L P ELECTRIC 2005	Danny Poirier	Bureau / Suite 95 133, route / Highway 133 Shediac Cape, NB E4P 3C8	621167	2005	09	12
NIGHT MAGIC (2005)	619864 N.B. INC.	151, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2K8	621168	2005	09	12
Marr's Barr	Brian Saunders	532, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2J 2C7	621175	2005	09	12
S.B. Personal Chef Culinary Solutions	Scott Buddle	39, avenue Floral Avenue Fredericton, NB E3A 1K8	621176	2005	09	12
Port City Field To Table Fruits & Vegetables	Kevin O'Toole	149, rue Union Street Saint John, NB E2L 1A7	621190	2005	09	13
Gramar Entertainment	Daniel J. Cunningham	209, chemin Fiander Road Bocabec, NB E5B 3M3	621192	2005	09	13
Porta-Flex Mfg.	1077096 Ontario Ltd.	Rémy M. Boudreau C.P. / P.O Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	621203	2005	09	13
VLM Herbalife	Verna McKeen	145, promenade Fernwood Drive Richibucto Road, NB E3A 9L2	621205	2005	09	13
Joe's Bargain Barn	Joe Trail	259, route / Highway 555 Bedell, NB E7M 4M4	621213	2005	09	13
Mesopotamia Gallery and Gift Shop	Kristina Maguire	116, rue Prince William Street Saint John, NB E2L 2B3	621214	2005	09	13
Loki Consulting	Walter Stacey	15, croissant Nason Crescent Oromocto, NB E2V 1K2	621215	2005	09	13
SSRD Marketing	Steve Landry	3, croissant Galbraith Crescent Moncton, NB E1G 2G3	621216	2005	09	13
Mapleton Auto	Jim Leaman	2555, route / Highway 895 Elgin, NB E4Z 2R1	621218	2005	09	14
PARK PLACE CARE HOME	Sandra Lendorf-Gallant	646, rue George Street Saint John, NB E2M 3T3	621232	2005	09	14
LAURA MANOR	Sandra Lendorf-Gallant	86, rue Mecklenburg Street Saint John, NB E2L 1R3	621233	2005	09	14
Luv To Scrap	Jennifer Doucet	330, rue George Street Ouest / West Miramichi, NB E1V 2R9	621236	2005	09	14

The Soup Store	Marc Couture	307, rue Robinson Street Moncton, NB E1C 5E2	621238	2005	09	14
Quilles Restigouche	Entreprises RTL & Fils Ltée	19, chemin Gallant Road Kedgwick Sud / South, NB E8B 1S5	621249	2005	09	06
Elizabeth E-Nails	Elizabeth Wight	279, promenade Sunrise Estates Drive New Maryland, NB E3C 1G8	621250	2005	09	15
Épicerie B. Ringuette	Albertine Ringuette	19, rue St-François Street, 3 ^e étage / 3 rd Floor Est / East Sainte-Anne-de-Madawaska, NB E7E 1E2	621262	2005	09	15
EL Nino Service Cleaning	Saul Acosta	82, rue Coberg Street, app. / Apt. 1A Saint John, NB E2L 3J9	621263	2005	09	15
G. Bachand Consulting	Georges Bachand	5, allée Deer Lane New Maryland, NB E3C 1H8	621265	2005	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Date Day jour
EAGLES' REPAIRS & SNOW REMOVAL	Bennett Eagles	1476, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1R4	309658	2005	08	30
WOOD MOTORS RENTALS	WOOD MOTORS (1972) LIMITED	880, rue Prospect Street Fredericton, NB E3B 5E3	311075	2005	08	23
TRIPLE CROWN TRANSPORT	Midland Transport Limited Transport Midland Limitée	100, promenade Midland Drive Dieppe, NB E1C 8N8	323793	2005	08	30
DEVELOPPEMENT 2000	Jocelyne Q. Bossé	45, rue Turcotte Street Saint-Quentin, NB E8A 2A8	324722	2005	08	18
MRMP CONSULTING SERVICES	Michael J. Kane	10, allée Glengarry Lane Rivervev, NB E1B 3B7	336620	2005	08	15
YORK STEEL	YORK STEEL INC./ ACIER YORK INC.	550, chemin Wilsey Road Fredericton, NB E3B 7K2	337449	2005	08	30
CAPITAL CRANE RENTALS	CAPITAL CRANE RENTALS LIMITED	36, rue Dorcas Street Fredericton, NB E3B 8K6	337617	2005	08	19
Brunswick Mine	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Len Hoyt 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6	347404	2005	08	26
Heath Steele Mine	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Len Hoyt 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6	347405	2005	08	26
Brunswick Smelter	Falconbridge Limited/ Falconbridge Limitée	Len Hoyt 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5A6	347406	2005	08	26
Celtic Mist....Natural Body Spirits	Kathryn Dewald	990, promenade Riverside Drive Bathurst, NB E2A 2M7	349994	2005	08	24
DOW AUTOMOTIVE	Dow Chemical Canada Inc.	John M. Hanson 371, rue Queen Street, bureau / Suite 400 C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	350053	2005	08	31

LES BREUVAGES COTT CANADA	COTT CORPORATION CORPORATION COTT	Peter M. Wright 644, rue Main Street, bureau / Suite 502 Moncton, NB E1C 1E2	350055	2005	08	17
LES JUS COTT	COTT CORPORATION CORPORATION COTT	Peter M. Wright 644, rue Main Street, bureau / Suite 502 Moncton, NB E1C 1E2	350056	2005	08	17
RAFRAICHISSEMENTS ATLANTIQUES	COTT CORPORATION CORPORATION COTT	Peter M. Wright 644, rue Main Street, bureau / Suite 502 Moncton, NB E1C 1E2	350057	2005	08	17
ROYAL LEPAGE ATLANTIC	501420 N. B. INC.	10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O.Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	350110	2005	08	24
THE PDADMIN. GROUP	PLANDIRECT INSURANCE SERVICES INC.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	350276	2005	08	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
THE PIANO CLINIC	194, promenade Killam Drive Moncton, NB E1C 3S4	310139	2005	09	06
ROWLEY'S TAKE OUT	931, route / Highway 111 Rowley, NB E2S 2C9	341441	2005	08	22
MAIN STREET CENTRE	275, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1E1	343588	2005	08	31
TRANSAMERICA LIFE CANADA	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6	350049	2005	08	25
Tran's Place	295, rue Cousteau Street Dieppe, NB E1A 5W3	352833	2005	08	15
I.S.T.S.	400, Phoenix Square 371, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B1	353489	2005	08	11
ORIENTAL LOTUS SUPERMARKET	161, rue Robinson Street Moncton, NB E1C 5C2	601121	2005	08	25
Hurricane Paintball	30, chemin Church Land Road Saint John, NB E2N 1T8	601654	2005	08	30
Cavendish Produce	100, promenade Midland Drive Dieppe, NB E1A 6X4	602569	2005	08	11
FAMOUS PLAYERS	44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	602690	2005	08	18
VOLVO SUBARU FREDERICTON	349, rue St. Mary's Street Fredericton, NB E3A 2S5	607377	2005	09	09
Sovereign Escape Massage Therapy	1080, route / Highway 790 Dipper Harbour, NB E5J 1W3	608457	2005	08	16
L.L. finition et renovation	1295, route / Highway 275 Saint-Arthur, NB E3N 5S7	611567	2005	08	26

Black Spruce Lodge	84, croissant Hillary Crescent Moncton, NB E1C 0A8	612663	2005	08	09
EZ TOPS WORLD WIDE	150, route / Highway 1 Dufferin, NB E3L 3X4	612854	2005	08	11
GLOBAL PLASTICS SERVICES INTERNATIONAL	150, route / Highway 1 Dufferin, NB E3L 3X4	612855	2005	08	11
Quilles Restigouche	19, chemin Gallant Road Kedgwick Sud / South, NB E8B 1S5	616114	2005	09	06
Bowman Auto Sales	48, promenade Cabot Drive Moncton, NB E1A 5K9	616207	2005	08	15
That's Bisque Baby!	87, rue Duke Street Saint John, NB E2L 1N4	616899	2005	08	29
Stephanie Rutherford dba Candy Bouquet	97, chemin Red Head Road Saint John, NB E2P 1K8	617137	2005	09	02
Sea 2 Land Communications	74, promenade Cherrylawn Drive Moncton, NB E1G 2L4	618817	2005	08	15
Ars Informatica	16, promenade Fullyer Drive Quispamsis, NB E2G 1Y7	620795	2005	09	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Flame & Fibre	Alison K. Murphy Lee P. Bichard	72, rue Everett Street Hampton, NB E5N 5B1	620544	2005	08	15
BENNETT HOUSE BED AND BREAKFAST	Derek Bennett M. Deborah Bennett	698, rue Main Street Woodstock, NB E7M 2E3	620676	2005	08	15
CB Richard Ellis Management Services	CB Richard Ellis Limited CB Richard Ellis Holdings Limited	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	620979	2005	08	31
Patti's Gift Shoppe	Patricia McHutten Reginald C. Grant	1123, promenade Riverside Drive Ouest / West Perth-Andover, NB E7H 5G5	620989	2005	08	31
Pro Strokes Painting & Maintenance	Michelle D. Weunsch Terry W. Welch	527, rue Dundonald Street, bureau / Suite 188 Fredericton, NB E3B 1X6	621007	2005	09	01
Bel-Air Take Out	Diane Fougere Mathieu Fougere	2672, chemin Acadie Road Cap-Pele, NB E4N 1E5	621036	2005	09	02
WATERSIDE FARMS COTTAGE WINERY	Edward Mantell Linda Mantell	2008, route / Highway 915 Waterside, NB E4H 4M9	621040	2005	09	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of firm name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement de raison sociale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Stevenson & Partners LLP	HORWATH STEVENSON LLP	567, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3K7	610969	2005	08	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Daybreak Trio	Kynda Alice Bryant Sheldon John McLean Byard Howard Eggers	6575, route / Highway 10 Upper Salmon Creek, NB E4A 1E6	350104	2005	08	23
HOSPITALITY NETWORK CANADA PARTNERSHIP	Hospitality Network Canada Inc. Esterhazy Holding Inc.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	350315	2005	08	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CREAM PUFF BAKERY	27, rue Broad Street Sussex, NB E4E 2J7	311964	2005	08	14
AMBER ENTERPRISES	16, rue Matheson Street Edmundston, NB E3V 2A1	334005	2005	08	29
Charlotte County Janitorial	119, rue Queen Street Ouest / West St. Stephen, NB E3L 2Y1	608769	2005	08	15
A & J Chase Cleaning Services	291, allée Magnolia Lane Fredericton, NB E3B 7P5	612412	2005	07	15
SPI Specialized Protection	31, allée Cardigan Lane Moncton, NB E1C 0B9	614429	2005	08	31
A & R HOME RENOVATIONS	44, rue Pleasant City Street Saint John, NB E2J 1E7	616875	2005	08	30

Notices

**NOTICE TO CREDITORS
AND HEIRS-AT-LAW
IN THE MATTER OF THE ESTATE OF
ERNEST E. FRIARS, DECEASED.**

Any person having any claim against the Estate of Ernest E. Friars, late of 553 Wards Creek Road, Wards Creek, New Brunswick, E4E 4V3, who died on August 10, 2005, is asked to provide written notice of same to the Estate's Solicitor, Robert L. Kenny, Q.C., of Kenny & Murray, Barristers & Solicitors, 228 Brunswick Street, P.O. Box 1572, Fredericton, New Brunswick, E3B 5G2, on or before October 28, 2005, whereafter no such claim will be considered and the estate will be distributed without further notice and subject only to those claims received by that date.

Robert L. Kenny, Q.C., KENNY & MURRAY, Barristers & Solicitors, P.O. Box 1572, 228 Brunswick Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 5G2, Solicitor for the Executors of the Estate

Avis

**AVIS AUX CRÉANCIERS
ET AUX HÉRITIERS LÉGAUX
DANS L'AFFAIRE DE LA SUCCESSION
D'ERNEST E. FRIARS**

Toute personne qui estime avoir une réclamation contre la succession d'Ernest E. Friars, en son vivant du 553, chemin Wards Creek, Wards Creek (Nouveau-Brunswick) E4E 4V3, décédé le 10 août 2005, est priée d'en aviser par écrit l'avocat de la succession, Robert L. Kenny, c.r., du cabinet Kenny & Murray, 228, rue Brunswick, C.P. 1572, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5G2, au plus tard le 28 octobre 2005, date après laquelle nulle autre réclamation ne sera acceptée et la succession sera répartie, sans autre avis, en ne tenant compte que des réclamations faites dans le délai imparti.

Robert L. Kenny, c.r., du cabinet KENNY & MURRAY, 228, rue Brunswick, C.P. 1572, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5G2, avocat des exécuteurs testamentaires

Department of Environment and Local Government

**MINISTERIAL REGULATION
AMENDING MINISTERIAL
REGULATION FOR THE
POINT LEPREAU PLANNING AREA
under the
COMMUNITY PLANNING ACT
(05-PTL-030-01)**

Under Section 77 of the *Community Planning Act*, the Minister of the Environment and Local Government makes the following Regulation:

1 Ministerial Regulation 02-PTL-030-00, being the Point Lepreau Planning Area Rural Plan Regulation – *Community Planning Act* is hereby amended as follows:

1.1 The following definition is added to Section 1.2 of Part C:

“Convenience Store” means an establishment in which primary food items such as milk, bread, soft drinks, ice cream, canned and bottled goods, snacks and candy, as well as, tobacco and non-prescription drugs, and items of household convenience such as light bulbs and toiletries are kept for retail sale to the public and may include a video rental outlet;

1.2 Subsection 2.4(1) of Part C is hereby repealed and replaced by the following:

2.4(1) For the purposes of the Regulation, the area is zoned as delineated on the attached Schedule A, entitled “Point Lepreau Planning Area Zoning Map” and dated December 1999, and amended by the attached Schedule B, entitled

Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

**RÈGLEMENT MINISTÉRIEL
MODIFIANT LE RÈGLEMENT
MINISTÉRIEL DU SECTEUR
D'AMÉNAGEMENT DE POINT LEPREAU
établi en vertu de la
LOI SUR L'URBANISME
(05-PTL-030-01)**

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux établit le Règlement suivant :

1 Le Règlement ministériel 02-PTL-030-00 étant le Règlement du Plan rural du secteur d'aménagement de Point Lepreau – *Loi sur l'urbanisme* est par les présentes modifié comme suit :

1.1 La définition suivante est ajoutée au paragraphe 1.2 de la Partie C :

« Dépanneur » désigne un établissement qui vend au détail de la nourriture, comme du lait, du pain, des boissons gazeuses, de la crème glacée et des aliments en bouteille et en boîte, des collations et des bonbons, ainsi que du tabac et des médicaments sans ordonnance, et où des produits ménagers comme des ampoules, des produits de parfumerie sont gardés pour la vente au détail au public, et peut inclure un poste de location de vidéo;

1.2 L'alinéa 2.4(1) de la Partie C est par la présente abrogé et remplacé par ce qui suit :

2.4(1) Aux fins du Règlement, le secteur est zonné comme il est délimité sur l'annexe A intitulée « Carte de zonage du secteur d'aménagement de Point Lepreau », datée de décembre 1999, et modifiée par l'annexe B intitulée « Modification

“Amendment to Point Lepreau Planning Area Zoning Map” and dated September 2004.

1.3 Subsection 2.4(2) of Part C is hereby repealed and replaced by the following:

2.4(2) The zones mentioned in subsection (1) are classified and referred to as follows:

- (a) Mixed Use Zone (M); and
- (b) Convenience Store Commercial Zone (CSC).

1.4 Subsection 2.5 of Part C is hereby repealed and replaced by the following:

In any zone, all land shall be used, and all buildings and structures, or parts of buildings or structures, shall be placed, erected, altered or used, only in conformity with the requirements of, except as otherwise provided, the components of this Regulation pertaining to such zone.

1.5 The following is added to Section 3 of Part C:

**Convenience Store Commercial Zone
(CSC)**

Permitted Uses

3.2 In a “CSC” zone, any land, building or structure may be used for the purpose of, and for no other purpose than,

- (a) a convenience store, as defined within this Regulation; and
- (b) any accessory building, structure or use incidental to the main use of the land, building or structure, if such main use is permitted by this section.

DALE GRAHAM, Acting Minister
Department of the Environment and Local Government

August 25, 2005

à la carte de zonage du secteur d’aménagement de Point Lepreau et datée de septembre 2004.

1.3 L’alinéa 2.4(2) de la Partie C est par les présentes abrogé et remplacé par ce qui suit :

2.4(2) Les zones mentionnées à l’alinéa 1 sont classées et désignées comme suit :

- a) Zone d’usage mixte (M); et
- b) Zone commerciale de dépanneur (ZCD).

1.4 Le paragraphe 2.5 de la Partie C est par les présentes abrogé et remplacé par ce qui suit :

Dans toute zone, tous les terrains doivent être utilisés et les bâtiments ou constructions ou toute partie de ceux-ci, doivent être implantés, édifiés, modifiés ou utilisés uniquement en conformité avec les prescriptions fixées par les parties du présent règlement les concernant, sauf dérogations expresse.

1.5 Les parties suivantes sont ajoutées à l’article 3 de la Partie C.

**Zone commerciale de dépanneur
(ZCD)**

Usages permis

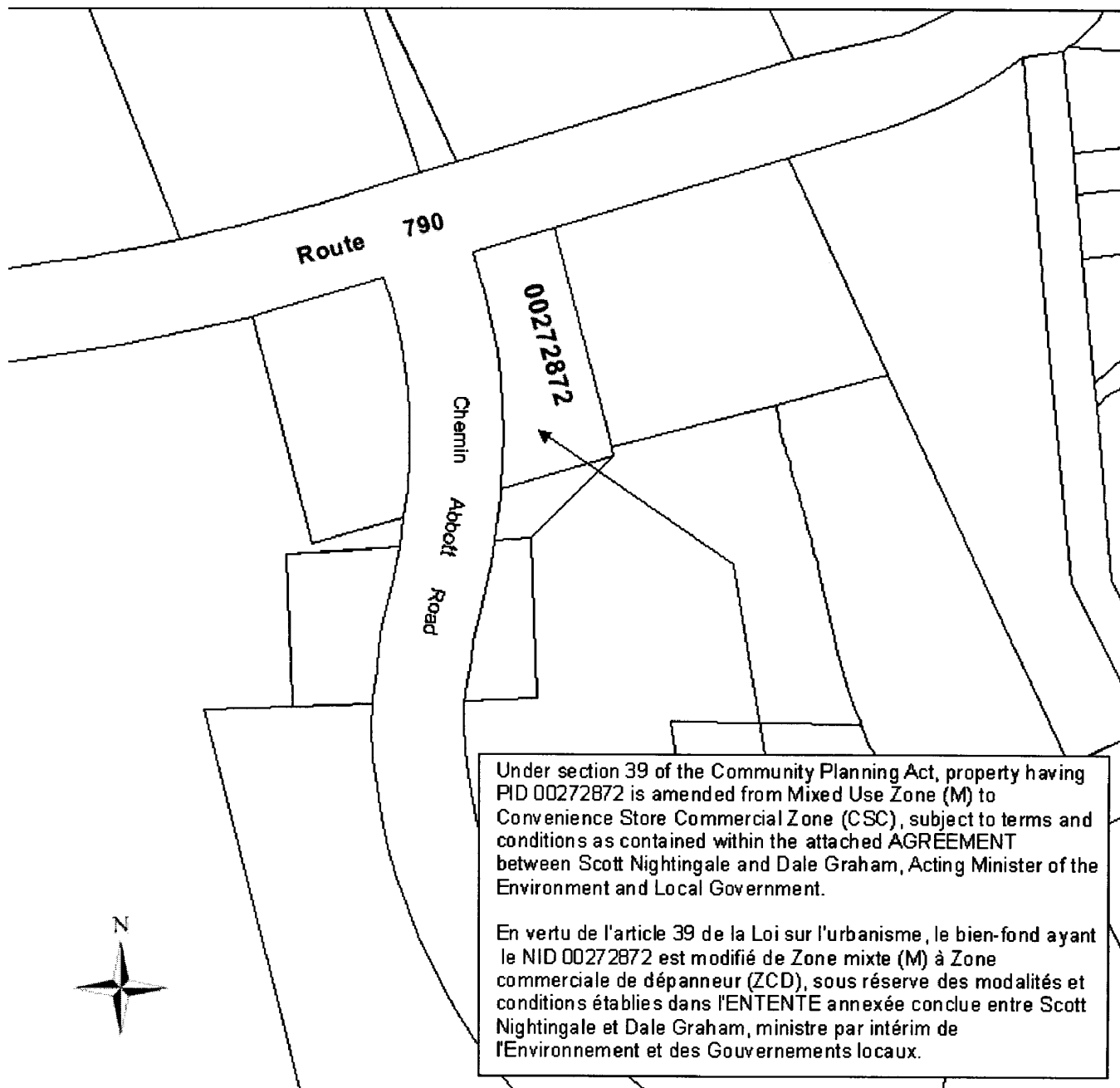
3.2 Dans une zone commerciale de dépanneur, tous les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent servir qu’aux fins

- a) d’un dépanneur, défini dans le présent Règlement;
- b) d’un bâtiment, d’une construction ou d’un usage accessoire à l’usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si cet usage principal est permis par le présent article.

DALE GRAHAM, ministre par intérim
Ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux

Le 25 août 2005

Schedule B / Annexe B



Schedule B

Amendment to
Point Lepreau
Planning Area
Zoning Map

September 2004

Not to scale

Annexe B

Amendement au plan rural
du secteur d'aménagement
de Point Lepreau
carte de zonage

Septembre 2004

pas à l'achelle

THIS AGREEMENT made this 25th day of August, 2005.

BETWEEN: HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK, as represented by the Minister of the Environment and Local Government, (hereafter called the "Minister")

OF THE FIRST PART

AND: SCOTT NIGHTINGALE of the Parish of Woodstock, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, (hereafter called the "Owner")

OF THE SECOND PART

WHEREAS the Owner proposes to operate a convenience store on lands having Property Identifier 00272872, further described on Schedule B1 hereto, and in conjunction therewith has applied to the Minister to have the said lands re-zoned from Mixed Use Zone (M) to Convenience Store Commercial Zone (CSC) under the Point Lepreau Planning Area Rural Plan Regulation – *Community Planning Act*, Ministerial Regulation 02-PTL-030-00, so as to permit such use;

AND WHEREAS the Minister has considered the Owner's application and has agreed to the same, subject to certain terms and conditions, including an expression of approval of the local community at a public meeting called for the purpose of considering such re-zoning;

AND WHEREAS pursuant to paragraph 77(6)(d) of the *Community Planning Act*, the Minister has obtained the undertaking of the Owner to enter into this Agreement with respect to the operation of the proposed convenience store;

NOW THEREFORE this agreement witnesseth that in consideration of the premises, the re-zoning of the property occupied by the Owner and the terms and conditions to be complied with by the Owner, the parties hereto agree, each with the other, as follows:

1. The following terms and conditions shall apply to the development and the use of lands described on Schedule B1, attached hereto for the purposes of the operation of a convenience store from the date of the re-zoning thereof, namely, the date that the Minister adopts the amendment:

- (a) that all reasonable measures are taken to ensure patrons refrain from parking along Route 790;
- (b) that the addition of any parking spaces adhere to the parking space plan, attached as Schedule B2;
- (c) that alcohol and gasoline not be sold on the premises;
- (d) that any existing buildings or structures not be expanded beyond their current footprints;
- (e) that all reasonable measures are taken to ensure patrons are cautioned of the poor visibility at the intersection of Abbott Road and Route 790;
- (f) that no part of a building or structure may be used for human habitation;
- (g) that existence of a potable water source and a functioning septic system on the said lands be demonstrated, by the

LA PRÉSENTE ENTENTE est conclue le 25 août 2005.

ENTRE : SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, représentée par le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux (ci-après le « ministre »)

D'UNE PART

ET : SCOTT NIGHTINGALE de la paroisse de Woodstock, dans le comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick (ci-après « propriétaire »)

D'AUTRE PART

ATTENDU que le propriétaire propose d'exploiter un dépanneur sur les terrains désignés par le numéro d'identification 00272872, et plus précisément décrits à l'annexe B1, et qu'à cet égard, il a présenté au ministre une demande de modification du zonage desdits terrains d'une zone d'usage mixte à une zone commerciale de dépanneur en vertu du Règlement du plan rural du secteur d'aménagement de Point Lepreau – *Loi sur l'urbanisme*, Règlement ministériel 02-PTL-030-00, de façon à autoriser un tel usage;

ATTENDU QUE le ministre a étudié et approuvé la demande du propriétaire, sous réserve de certaines modalités et conditions, y compris l'expression de l'approbation par la communauté locale à une rencontre publique convoquée afin d'étudier un tel rezonage;

ATTENDU QUE conformément à l'alinéa 77(6)d) de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre a conclu avec le propriétaire la présente entente concernant l'exploitation du dépanneur proposé;

LA PRÉSENTE ENTENTE atteste qu'en contrepartie des lieux et du rezonage du bien-fonds occupé par le propriétaire, et des modalités et conditions que le propriétaire doit respecter, les parties conviennent mutuellement de ce qui suit :

1. Les modalités et conditions s'appliquent à l'aménagement et à l'usage des terrains décrits à l'annexe B1, en vue de l'exploitation d'un dépanneur, à compter de la date du rezonage, notamment la date d'adoption de la modification par le ministre :

- a) Toutes les mesures raisonnables sont prises pour s'assurer que les clients s'abstiennent de stationner le long de la Route 790.
- b) L'ajout d'espaces de stationnement respecte le plan de stationnement qui figure à l'annexe B2;
- c) Aucun alcool ni essence ne sont pas vendus sur les lieux;
- d) Aucun bâtiment ou ouvrage n'est élargi au-delà de son empreinte actuelle;
- e) Toutes les mesures raisonnables sont prises pour s'assurer que les clients sont avisés de la mauvaise visibilité à l'intersection du chemin Abbott et de la Route 790;
- f) Aucune partie d'un bâtiment ou d'un ouvrage n'est utilisée pour habitation humaine;
- g) La présence d'une source d'eau potable et d'un système de fosses septiques qui fonctionne sur lesdits biens-fonds est

submittal of a report prepared by an appropriately certified professional; and

(h) that no seating areas be provided for patrons.

2. The Minister shall also have the power conferred by subsection 39(5) of the *Community Planning Act*, in the event of any breach of this Agreement or of the provisions of the Point Lepreau Planning Area Rural Plan Regulation – *Community Planning Act* (or breach of any regulation replacing the same) by the Owner, or by their heirs, assigns or successors, to declare this Agreement void, whereupon by operation of law the zoning of the lands described in Schedule B1 shall revert to Mixed Use Zone (M), and the Owner shall lose the rights to use the same thereafter for any other purposes except as authorized by the Point Lepreau Planning Area Rural Plan Regulation – *Community Planning Act* for a Mixed Use Zone (M).

ALL NOTICES HEREUNDER shall be in writing and shall be sufficiently given by personal delivery of or by prepaid registered or certified mail to the following addresses:

in the case of the Owner, Mr. Scott Nightingale,
51 Bell Road
Belleville, NB
E7M 5T3

and in the case of the Minister,
Department of the Environment
and Local Government
P.O. Box 6000
20 McGloin Street
Fredericton, N.B.
E3A 4K2

or any other address within the Province of New Brunswick as the parties hereto may subsequently advise in writing, and such notice so delivered shall be deemed to have been given seventy-two (72) hours following the mailing thereof.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused these presents to be executed by their duly authorized officers on their behalf on the day and year first above written.

SIGNED, SEALED AND) HER MAJESTY THE QUEEN
DELIVERED) IN RIGHT OF THE PROVINCE
in the presence of:) OF NEW BRUNSWICK

)
)
)
)
Witness) Dale Graham, Acting Minister
) Department of the Environment
) and Local Government

)
)
)
)
Witness) Scott Nightingale

démontrée par la présentation d'un rapport préparé par un professionnel certifié;

h) Aucune place assise n'est fournie pour les clients.

2. En vertu du paragraphe 39(5) de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre peut, en cas du non-respect de la présente entente ou des dispositions du Règlement du Plan rural du secteur d'aménagement de Point Lepreau – *Loi sur l'urbanisme* (ou de la violation de tout règlement remplaçant ce dernier) par le propriétaire ou par ses héritiers, ayants droit ou successeurs, déclarer la présente entente nulle, après quoi les terrains décrits à l'annexe B1 redeviendront une zone d'usage mixte (M) et l'exploitant perdra les droits de les utiliser par la suite à toutes autres fins, sauf celles autorisées dans une zone d'usage mixte (M) par le Règlement du Plan rural du secteur d'aménagement de Point Lepreau – *Loi sur l'urbanisme*.

TOUS LES AVIS doivent être par écrit et livrés en mains propres ou par courrier recommandé ou certifié affranchi aux adresses suivantes :

dans le cas du propriétaire, M. Scott Nightingale,
51, chemin Bell
Belleville (Nouveau-Brunswick)
E7M 5T3

et dans le cas du ministre,
Ministre de l'Environnement et des
Gouvernements locaux
C.P. 6000
20, rue McGloin
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3A 4K2

ou à toute autre adresse dans la province du Nouveau-Brunswick que les parties peuvent préciser par la suite par écrit, un tel avis ainsi signifié étant réputé avoir été donné soixante-douze (72) heures après sa mise à la poste.

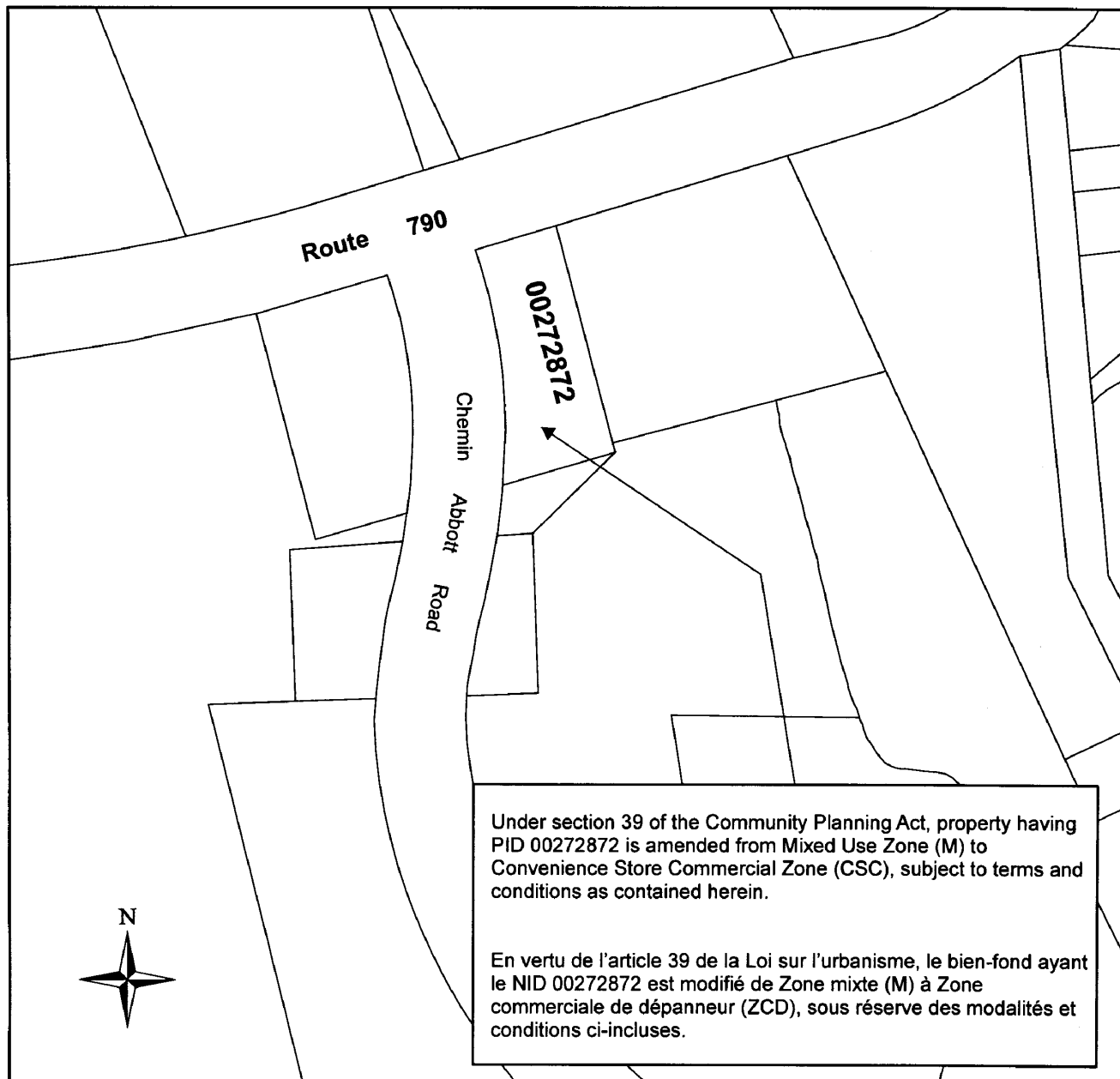
EN FOI DE QUOI les parties ont fait signer la présente entente par leurs agents dûment autorisés à la date ci-inscrite.

SIGNÉ, SCELLÉ) SA MAJESTÉ LA REINE
ET LIVRÉ) DU CHEF DE LA PROVINCE
en présence de :) DU NOUVEAU-BRUNSWICK

)
)
)
)
Témoïn) Dale Graham, ministre par intérim
) Ministère de l'Environnement
) et des Gouvernements locaux

)
)
)
)
Témoïn) Scott Nightingale

Schedule B1 / Annexe B1



Schedule B1

Amendment to
Point Lepreau
Planning Area
Zoning Map

September 2004

Not to scale

Annexe B1

Amendement au plan rural
du secteur d'aménagement
de Point Lepreau
carte de zonage

Septembre 2004

pas à l'achelle

MURDOCH - LINGLEY LTD
 206 KING STREET WEST
 SAINT JOHN, N.B.
 E2M 1S6

Schedule B2 / Annexe B2

NOTE: — AZIMUTHS REFER TO THE NEW BRUNSWICK GRID CO SYSTEM.
 — PERIPHERAL INFORMATION COMPILED FROM VARIOUS SOURCES SHOULD BE VERIFIED.
 — LOCATION OF BUILDINGS ARE BASED ON SURVEYOR'S REPORT PREPARED BY HUGHES SURVEYS & CONSULTANTS DATED OCTOBER 03, 2003.

PLAN
PROPOSED PARKING SPACES

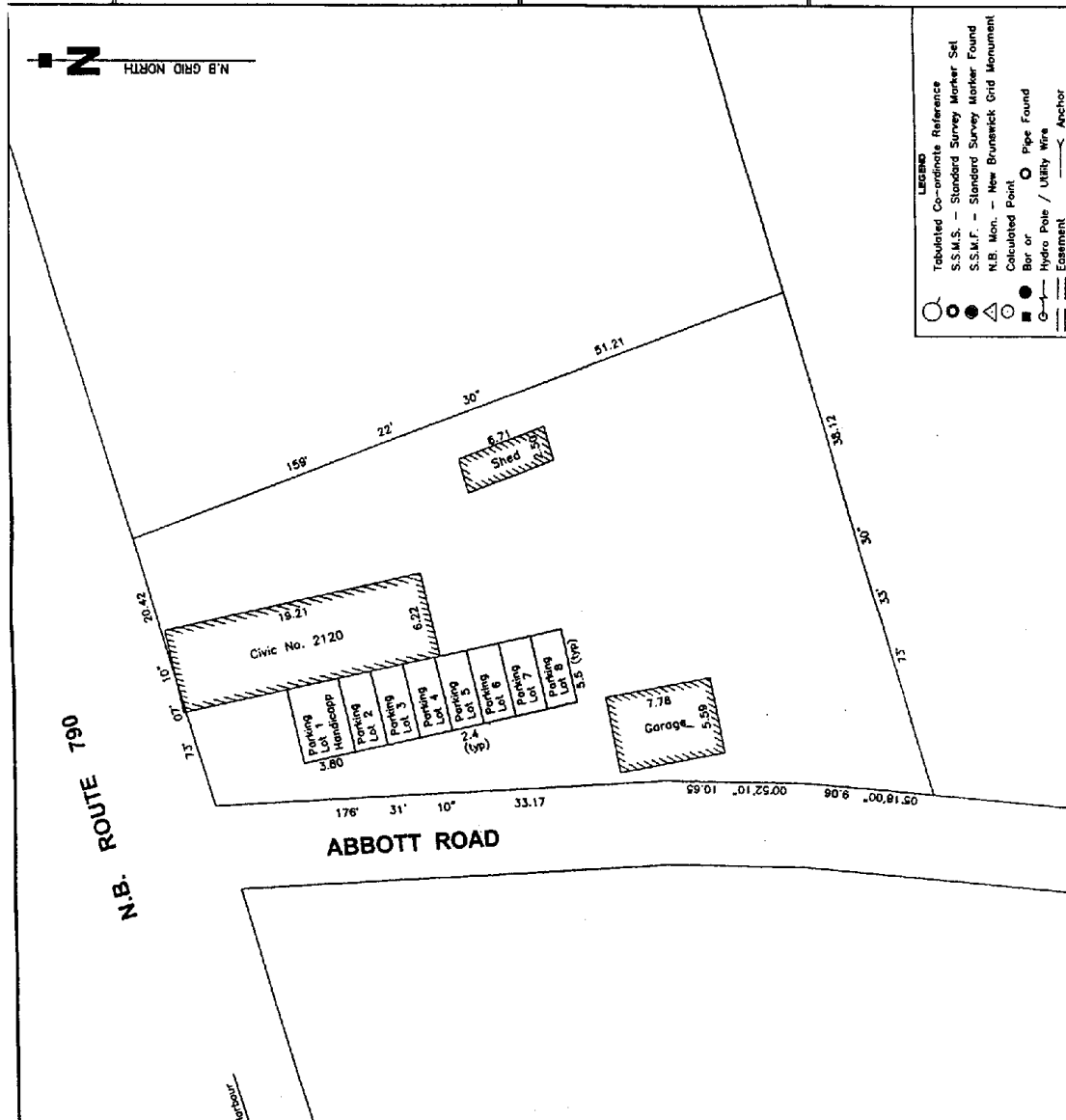
CIVIC NO. 2120
 CHANCE HARBOUR SAINT JOHN CI

0 2 4 6 8 10 20

SAINT JOHN, N.B. SCALE 1:300

JOB NO. MURDOCH - LING

DATED: FEBRUARY 01, 2005



Department of Supply and Services

NOTICE OF SALE FOR REMOVAL

**Former DNR Office Building
Route 180, Vanier Boulevard
Bathurst, N.B.**

The Department of Supply and Services, Province of New Brunswick, wishes to **sell for removal** the following asset:

A one-story office building, measuring approximately 7.62 metres × 13.10 metres (25 ft. × 43 ft.), located on Route 180, Vanier Boulevard, Bathurst, Gloucester County, N.B. For inspection contact Department of Supply and Services' Bathurst Office, at (506) 547-2061. An estimated value of \$1,000 has been placed on this building. Refer to **Tender No. 06-L0013** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed, and indicate "**Tender No. 06-L0013**".
- Quote the total amount of the bid being placed on the building.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to "Minister of Finance"** in the amount of 10% of the total bid.

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked "**Tender No. 06-L0013**" and addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 17, 2005**.

The basement must be pushed in and backfilled with gravel and the site levelled to the satisfaction of the Minister of Supply and Services. All debris resulting from the removal of the asset must be properly disposed of.

The successful bidder will be required to submit a **clean-up deposit in the amount of \$200, payable to "Minister of Finance"**.

The purchaser will be responsible for obtaining all permits required to remove the building.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and all document preparation and related fees, at the date of closing.

The purchaser will have 30 days from the date on the Bill of Sale to remove the building from the property. The Province reserves the right to take any action it deems necessary, should the building remain on site after this date.

As **the successful purchaser's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

There will be a Public Tender opening, beginning at **2:00 p.m., on October 17, 2005**, in Room 205, 2nd Floor, Marysville Place, Fredericton, New Brunswick.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Ministère de l'Approvisionnement et des Services

AVIS DE VENTE ET D'ENLÈVEMENT

**Ancien bâtiment des Ressources naturelles
Route 180, boulevard Vanier
Bathurst (N.-B.)**

Le ministère de l'Approvisionnement et des Services désire **vendre et faire enlever** le bien suivant :

Un bâtiment de bureaux d'un étage d'environ 7,62 mètres sur 13,10 mètres (25 pieds sur 43 pieds), situé sur la route 180, boulevard Vanier, Bathurst, comté de Gloucester (N.-B.). Pour l'inspection, contacter le bureau de Bathurst du ministère de l'Approvisionnement et des Services, (506) 547-2061. La valeur du bâtiment est estimée à 1 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0013** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 06-L0013** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bâtiment.
- Être accompagnées **d'un chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances »** et représentant 10 p. cent de l'offre totale.

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 06-L0013** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 17 octobre 2005**.

Le sous-sol doit être enfoncé et rempli de gravier, et l'emplacement nivelé à la satisfaction du ministre de l'Approvisionnement et des Services. Tous les débris provenant de l'enlèvement du bâtiment doivent être éliminés de façon appropriée.

Le soumissionnaire retenu devra faire **un dépôt de nettoyage de 200 \$ payable au « ministre des Finances »**.

L'acquéreur doit se charger d'obtenir tous les permis requis pour l'enlèvement du bâtiment.

L'acquéreur doit assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation des documents et autres, à la date de transfert.

L'acquéreur aura 30 jours à compter de la date de l'acte de vente pour enlever le bâtiment du terrain. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick se réserve le droit de prendre toutes les mesures jugées nécessaires advenant que le bâtiment soit encore sur place après cette date.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % de l'acquéreur retenu est non remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 17 octobre 2005**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, or by E-mail: stephen.leblanc@gnb.ca or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221>.

**HON. DALE GRAHAM
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

**NOTICE OF TENDER
FOR SURPLUS PROPERTY**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following properties:

Kent County

Former Joseph Arthur Daigle Estate Property, off Route 505, Peters Mills, N.B. The property consists of a wooded parcel of land, approximately two thousand six hundred one (2,601) sq. m., (27,997 sq. ft.). PID 25174905; PAN 2549864. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Kent County Registry Office on April 8, 2005, as Number 20087640. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0106** on all communications.

Former Gordon John Storey & Janice E. Storey Property, Route 480, Saint-Théodule, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one point one seven (1.17) ha., (2.88 ac.). PID 25265380; PAN 2361591. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Kent County Registry Office on April 8, 2005, as Number 20087566. An estimated value of \$1,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0107** on all communications.

Former Rex K. Chappell Estate Property, Cocagne Cape Cross Road, Cocagne Cape, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand three hundred ninety-three (1,393) sq. m., (15,000 sq. ft.). PID 25220559; PAN 2510629. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Kent County Registry Office on April 8, 2005, as Number 20087624. An estimated value of \$1,500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0108** on all communications.

Former West Galloway Recreation Committee Inc. Property, West Galloway Road, West Galloway, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point six zero (0.60) ha., (1.50 ac.). PID 25147455; PAN 3530787. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Kent County Registry Office on April 8, 2005, as Number 20087665. An estimated value of \$4,200 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0109** on all communications.

Former William and Mina Potter, Kouchibouguac South Road, Kouchibouguac, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point four zero (0.40) ha.,

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au (506) 453-2221, par courriel à l'adresse : stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à : <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DALE GRAHAM**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES
POUR LA VENTE DE BIENS EXCÉDENTAIRES**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir des biens immobiliers suivants :

Comté de Kent

Ancien bien de la succession de Joseph Arthur Daigle, en bordure de la route 505, à Peters Mills (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre boisée d'environ deux mille six cent un (2 601) mètres carrés (27 997 pieds carrés). NID 25174905; n° de compte 2549864. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent le 8 avril 2005, sous le numéro 20087640. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0106** dans toutes les communications.

Ancien bien de Gordon John Storey et Janice E. Storey, route 480, Saint-Théodule (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ un virgule un sept (1,17) hectares (2,88 acres). NID 25265380; n° de compte 2361591. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent le 8 avril 2005, sous le numéro 20087566. La valeur du bien est estimée à 1 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0107** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Rex K. Chappell, chemin Cocagne Cape Cross, Cocagne Cape (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille trois cent quatre-vingt-treize (1 393) mètres carrés (15 000 pieds carrés). NID 25220559; n° de compte 2510629. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent le 8 avril 2005, sous le numéro 20087624. La valeur du bien est estimée à 1 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0108** dans toutes les communications.

Ancien bien de West Galloway Recreation Committee Inc., chemin West Galloway, West Galloway (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule six zéro (0,60) hectare (1,50 acre). NID 25147455; n° de compte 3530787. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent le 8 avril 2005, sous le numéro 20087665. La valeur du bien est estimée à 4 200 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0109** dans toutes les communications.

Ancien bien de William et Mina Potter, chemin Kouchibouguac South, Kouchibouguac (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule quatre zéro (0,40) hec-

(1.00 ac.). PID 25046749; PAN 3580164. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Kent County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20045374. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0110** on all communications.

Westmorland County

Surplus parcel of land, Parcel C, Route 2, Berry Mills, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately six point four eight (6.48) ha., (16.01 ac.). PID 70019427; Part of PAN 2265606. Registration Information – Described as Parcel I in a Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on January 22, 2005, as Number 19771329. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** An estimated value of \$11,700 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0111** on all communications.

Surplus parcel of land, Parcel D, Route 2, Berry Mills, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately eight point zero nine (8.09) ha., (20.00 ac.). PID 1095603; Part of PAN 2265606. Registration Information – Described as Parcel II in a Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on January 22, 2005, as Number 19771329. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** An estimated value of \$14,600 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0112** on all communications.

Former Conver S.A. Property, off Route 132, Scoudouc, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately twenty-four point two eight (24.28) ha., (60.00 ac.). PID 870634; PAN 2104630. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20052412. **As this parcel of land is landlocked, the eventual owner will be responsible for securing an access.** An estimated value of \$10,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0113** on all communications.

Former Normand LeBlanc Property, Collins Lake Road, Shemogue, N.B. The property consists of a parcel of land, approximately one point four four (1.44) ha., (3.56 ac.), plus a one-storey house, approximately (50.16) sq. m. (540 sq. ft.). PID 70167952; PAN 2070190. Registration Information – Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20052495. For inspection contact Department of Supply and Services' Moncton Office, (506) 856-2331. An estimated value of \$2,900 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0114** on all communications.

Former Martine Derouet Property, Des Merisiers Street, Barachois, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand eighteen (1,018) sq. m., (10,960 sq. ft.). PIDS 1095116, 1095108; PAN 2121349. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Of-

tare (1,00 acre). NID 25046749; n° de compte 3580164. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent le 31 mars 2005, sous le numéro 20045374. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0110** dans toutes les communications.

Comté de Westmorland

Parcelle de terre excédentaire (parcelle C), route 2, Berry Mills (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ six virgule quatre huit (6,48) hectares (16,01 acres). NID 70019427; et portion de la parcelle ayant le n° de compte 2265606. Renseignements sur l'enregistrement : désignée comme la parcelle I dans un acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 22 janvier 2005, sous le numéro 19771329. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** La valeur du bien est estimée à 11 700 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0111** dans toutes les communications.

Parcelle de terre excédentaire (parcelle D), route 2, Berry Mills (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ huit virgule zéro neuf (8,09) hectares (20,00 acres). NID 1095603; portion de la parcelle ayant le n° de compte 2265606. Renseignements sur l'enregistrement : désignée comme la parcelle II dans un acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 22 janvier 2005, sous le numéro 19771329. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** La valeur du bien est estimée à 14 600 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0112** dans toutes les communications.

Ancien bien de Conver S.A., situé à l'écart de la route 132, Scoudouc (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ vingt-quatre virgule deux huit (24,28) hectares (60,00 acres). NID 870634; n° de compte 2104630. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20052412. **Comme cette parcelle de terre est enclavée, le propriétaire devra en assurer l'accès.** La valeur du bien est estimée à 10 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0113** dans toutes les communications.

Ancien bien de Normand LeBlanc, chemin Collins Lake, Shemogue (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre d'environ un virgule quatre quatre (1,44) hectares (3,56 acres), et une maison d'un étage d'environ (50,16) mètres carrés (540 pieds carrés). NID 70167952; n° de compte 2070190. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20052495. Pour l'inspection, communiquer avec le bureau de Moncton du ministère de l'Approvisionnement et des Services au (506) 856-2331. La valeur du bien est estimée à 2 900 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0114** dans toutes les communications.

Ancien bien de Martine Derouet, rue des Merisiers, Barachois (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille dix-huit (1 018) mètres carrés (10 960 pieds carrés). NID 1095116, 1095108; n° de compte 2121349. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de

ficie on April 1, 2005, as Number 20054293. An estimated value of \$10,200 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0115** on all communications.

Former John B. Gallant Estate Property, 18 Olivier Lane, Shediac, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately five hundred eighty-two (582) sq. m., (6,264 sq. ft.). PID 1056217; PAN 2100050. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on July 12, 2005, as Number 20588019. An estimated value of \$11,600 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0116** on all communications.

Former Gordon Sprague & Evelyn Trenholm Property, Route 955, Cape Tormentine, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand twelve (1,012) sq. m., (10,893 sq. ft.). PID 834630; PAN 2047511. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20054590. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0117** on all communications.

Former Charles H. Wilson Estate Property, off Ogden Mill Road, Sackville, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately five hundred thirty-six (536) sq. m., (5,775 sq. ft.). PID 70224050; PAN 4238401. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20054632. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0118** on all communications.

Former Johann Schmid Property, Route 935, Rockport, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two point two four (2.24) ha., (5.53 ac.). PID 70222070; PAN 4218566. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20054657. An estimated value of \$2,200 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0119** on all communications.

Former Johann Schmid & F. J. Brandmaier Property, Route 935, Rockport, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two point two two (2.22) ha., (5.49 ac.). PID 70222054; PAN 4218540. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20052537. An estimated value of \$2,200 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0120** on all communications.

Former John C. Dauch Property, Route 935, Rockport, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one point two one (1.21) ha., (3.00 ac.). PID 70053947; PAN 2172049. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20051869. An estimated value of \$6,700 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0121** on all communications.

Former Horst & Christine Schwebler Property, Route 935, Rockport, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two point two zero (2.20) ha., (5.44 ac.). PID

Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054293. La valeur du bien est estimée à 10 200 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0115** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de John B. Gallant, situé à 18, allée Olivier, Shediac (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ cinq cent quatre-vingt-deux (582) mètres carrés (6 264 pieds carrés). NID 1056217; n° de compte 2100050. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 12 juillet 2005, sous le numéro 20588019. La valeur du bien est estimée à 11 600 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0116** dans toutes les communications.

Ancien bien de Gordon Sprague et Evelyn Trenholm, route 955, Cape Tormentine (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille douze (1 012) mètres carrés (10 893 pieds carrés). NID 834630; n° de compte 2047511. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054590. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0117** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Charles H. Wilson, en bordure du chemin Ogden Mill, Sackville (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ cinq cent trente-six (536) mètres carrés (5 775 pieds carrés). NID 70224050; n° de compte 4238401. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054632. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0118** dans toutes les communications.

Ancien bien de Johann Schmid, route 935, Rockport (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux virgule deux quatre (2,24) hectares (5,53 acres). NID 70222070; n° de compte 4218566. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054657. La valeur du bien est estimée à 2 200 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0119** dans toutes les communications.

Ancien bien de Johann Schmid et F. J. Brandmaier, route 935, Rockport (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux virgule deux deux (2,22) hectares (5,49 acres). NID 70222054; n° de compte 4218540. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20052537. La valeur du bien est estimée à 2 200 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0120** dans toutes les communications.

Ancien bien de John C. Dauch, route 935, Rockport (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ un virgule deux un (1,21) hectares (3,00 acres). NID 70053947; n° de compte 2172049. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20051869. La valeur du bien est estimée à 6 700 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0121** dans toutes les communications.

Ancien bien de Horst et Christine Schwebler, route 935, Rockport (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux virgule deux zéro (2,20) hectares (5,44

70222021; PAN 4218508. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20052529. An estimated value of \$2,200 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0122** on all communications.

Former Gerald D. Cormier Property, Gros Bouleau Street, Breau Creek, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately three thousand one hundred twenty-one (3,121) sq. m., (33,595 sq. ft.). PID 906453; PAN 2184583. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20051786. An estimated value of \$1,600 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0123** on all communications.

Former Rocky R. & Rachel Richardson Property, Anderson Mill Road, Breau Creek, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point four nine (0.49) ha., (1.21 ac.). PID 70069810; PAN 2201393. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20054277. An estimated value of \$2,400 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0124** on all communications.

Former Holly Williston-Savard Property, Gayton Station Road, Boudreau Corner, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two point zero two (2.02) ha., (5.00 ac.). PID 70107586; PAN 2189321. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20054400. An estimated value of \$4,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0125** on all communications.

Former Roger H. Roy Property, Route 115, Irishtown, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two thousand one hundred eighty-five (2,185) sq. m., (23,519 sq. ft.). PID 70037213; PAN 2249121. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20053337. An estimated value of \$3,800 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0126** on all communications.

Former Roy T. Surett Estate Property, Connor Street, Petitcodiac, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand six hundred seventy-six (1,676) sq. m., (18,040 sq. ft.). PID 811414; PAN 2012126. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20054616. An estimated value of \$5,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0127** on all communications.

Former May LeBlanc Property, Route 940, Shemogue, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately two thousand eight hundred seven (2,807) sq. m., (30,221 sq. ft.). PID 70083654; PAN 2068981. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20052487. An estimated value of \$2,200 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0128** on all communications.

acres). NID 70222021; n° de compte 4218508. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20052529. La valeur du bien est estimée à 2 200 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0122** dans toutes les communications.

Ancien bien de Gérald D. Cormier, rue Gros-Bouleau, Breau Creek (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ trois mille cent vingt et un (3 121) mètres carrés (33 595 pieds carrés). NID 906453; n° de compte 2184583. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20051786. La valeur du bien est estimée à 1 600 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0123** dans toutes les communications.

Ancien bien de Rocky R. et Rachel Richardson, chemin Anderson Mill, Breau Creek (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule quatre neuf (0,49) hectare (1,21 acre). NID 70069810; n° de compte 2201393. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054277. La valeur du bien est estimée à 2 400 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0124** dans toutes les communications.

Ancien bien de Holly Williston-Savard, chemin Gayton Station, Boudreau Corner (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux virgule zéro deux (2,02) hectares (5,00 acres). NID 70107586; n° de compte 2189321. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054400. La valeur du bien est estimée à 4 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0125** dans toutes les communications.

Ancien bien de Roger H. Roy, route 115, Irishtown (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux mille cent quatre-vingt-cinq (2 185) mètres carrés (23 519 pieds carrés). NID 70037213; n° de compte 2249121. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20053337. La valeur du bien est estimée à 3 800 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0126** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Roy T. Surett, rue Connor, Petitcodiac (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille six cent soixante-quinze (1 675) mètres carrés (18 040 pieds carrés). NID 811414; n° de compte 2012126. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054616. La valeur du bien est estimée à 5 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0127** dans toutes les communications.

Ancien bien de May LeBlanc, route 940, Shemogue (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ deux mille huit cent sept (2 807) mètres carrés (30 221 pieds carrés). NID 70083654; n° de compte 2068981. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20052487. La valeur du bien est estimée à 2 200 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0128** dans toutes les communications.

Former Kevin Wall & Nancy Thomas Property, 20 Shemogue Road, Port Elgin, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand three hundred ninety-three (1,393) sq. m., (15,000 sq. ft.). PIDS 793034, 70167077; PAN 1986770. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20054558. An estimated value of \$4,200 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0129** on all communications.

Former Jean Cantain Property, Route 950, Shemogue, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point four zero (0.40) ha., (1.00 ac.). PID 70119359; PAN 2069547. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20052461. An estimated value of \$6,500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0130** on all communications.

Former Omer Cormier & Wendy Cole Property, Route 933, Haute-Aboujagane, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately zero point eight three (0.83) ha., (2.05 ac.). PID 1093350; PAN 3657555. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on March 31, 2005, as Number 20052511. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0131** on all communications.

Former Ronald McKay Property, 18 Pleasant Street, Lutes Mountain, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately nine hundred sixty-seven (967) sq. m., (10,409 sq. ft.). PID 1071224; PAN 2266220. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on April 1, 2005, as Number 20053303. An estimated value of \$5,000 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0132** on all communications.

Former Frank Wilson Estate Property, Ogden Mill Road, Sackville, N.B. The property consists of a vacant parcel of land, approximately one thousand twelve (1,012) sq. m., (10,893 sq. ft.). PID 894964; PAN 2163511. Registration Information - Transfer of Administration and Control document registered in the Westmorland County Registry Office on July 12, 2005, as Number 20588035. An estimated value of \$500 has been set on this property. Refer to **Tender No. 06-L0133** on all communications.

TENDERS MUST:

- Be signed, and indicate “**Tender No 06-L00__**”.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to “Minister of Finance” in the amount of 10% of the total bid.**

Tenders should be placed in a sealed envelope clearly marked “**Tender No. 06-L00__**” and addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6, and will be accepted up to and including **2:00 p.m., October 24, 2005.**

All surplus property is sold on an “as is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon no-

Ancien bien de Kevin Wall et Nancy Thomas, situé à 20, chemin Shemogue, Port Elgin (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille trois cent quatre-vingt-treize (1 393) mètres carrés (15 000 pieds carrés). NID 793034, 70167077; n° de compte 1986770. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20054558. La valeur du bien est estimée à 4 200 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0129** dans toutes les communications.

Ancien bien de Jean Cantain, route 950, Shemogue (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule quatre zéro (0,40) hectare (1,00 acre). NID 70119359; n° de compte 2069547. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20052461. La valeur du bien est estimée à 6 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0130** dans toutes les communications.

Ancien bien d'Omer Cormier et de Wendy Cole, route 933, Haute-Aboujagane (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ zéro virgule huit trois (0,83) hectare (2,05 acres). NID 1093350; n° de compte 3657555. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 31 mars 2005, sous le numéro 20052511. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0131** dans toutes les communications.

Ancien bien de Ronald McKay, situé à 18, rue Pleasant, Lutes Mountain (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ neuf cent soixante-sept (967) mètres carrés (10 409 pieds carrés). NID 1071224; n° de compte 2266220. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 1^{er} avril 2005, sous le numéro 20053303. La valeur du bien est estimée à 5 000 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0132** dans toutes les communications.

Ancien bien de la succession de Frank Wilson, chemin Ogden Mill, Sackville (N.-B.). Le bien consiste en une parcelle de terre vacante d'environ mille douze (1 012) mètres carrés (10 893 pieds carrés). NID 894964; n° de compte 2163511. Renseignements sur l'enregistrement : acte de transfert de gestion et de contrôle enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 12 juillet 2005, sous le numéro 20588035. La valeur du bien est estimée à 500 \$. Mentionner **l'appel d'offres n° 06-L0133** dans toutes les communications.

LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et porter la mention « **Appel d'offres n° 06-L00__** ».
- Comprendre le montant total de l'offre faite pour le bien.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au « ministre des Finances » et représentant 10 p. cent de l'offre totale.**

Les soumissions doivent être insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention « **Appel d'offres n° 06-L00__** » et être adressées au bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, C.P. 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6. Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 24 octobre 2005.**

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie

tification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the *Land Titles Act*. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2:00 p.m., October 24, 2005**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

As the **successful purchaser's 10% bid deposit is non-refundable**, bidders are encouraged to inspect the property prior to placing a tender bid.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, e-mail: stephen.leblanc@gnb.ca, or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

**HON. DALE GRAHAM
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES**

New Brunswick Securities Commission

NOTICE OF RULE MULTILATERAL INSTRUMENT 11-101- PRINCIPAL REGULATOR SYSTEM AND FORM 11-101F1

Minister's consent

On August 22, 2005 the Minister of Justice consented to the above rule, which comes into force on September 19, 2005.

Summary

The purpose of the Instrument, Companion Policy and consequential amendments is to implement, in certain areas of securities regulation, a system that gives a market participant access to the capital markets in multiple jurisdictions by dealing with the regulator and the law of its principal jurisdiction. A market participant's principal regulator will usually be the regulator in the jurisdiction where its head office is located. A market participant will generally have the same principal regulator under the Instrument and the relevant mutual reliance review system (MRRS) established by Canadian Securities Administrators.

Ontario-based market participants will not be able to rely on the exemptions contained in the Instrument, but will continue to be able to use MRRS. The Ontario Securities Commission will continue to act as principal regulator under MRRS.

quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu a trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la *Loi sur l'enregistrement foncier*, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

Le soumissionnaire retenu doit assumer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture publique des soumissions aura lieu à **14 h, le 24 octobre 2005**, dans le bureau 205, 2^e étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Comme le **dépôt de soumission de 10 % de l'acheteur retenu n'est pas remboursable**, on encourage les soumissionnaires à inspecter le bien avant de présenter une soumission.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, par téléphone au (506) 453-2221, par courriel à l'adresse :

stephen.leblanc@gnb.ca, ou par Internet à l'adresse : <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>.

**LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT
ET DES SERVICES,
DALE GRAHAM**

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

AVIS D'UNE RÈGLE LA NORME MULTILATÉRALE 11-101 SUR LE RÉGIME DE L'AUTORITÉ PRINCIPALE, ET ANNEXE 11-101A1

Consentement du ministre

Le 22 août 2005, le ministre de la Justice a donné son consentement à l'établissement de la règle susmentionnée qui entre en vigueur le 19 septembre 2005.

Résumé

Le règlement, l'instruction complémentaire et les modifications corrélatives visent à mettre en oeuvre, dans certains domaines de la réglementation des valeurs mobilières, un régime grâce auquel un participant au marché aura accès aux marchés des capitaux dans plusieurs territoires en traitant avec l'autorité et en se conformant à la loi de son territoire principal. L'autorité principale d'un participant au marché sera ordinairement l'autorité du territoire où se trouve son siège. En général, le participant au marché aura la même autorité principale en vertu du projet de règlement que dans le cadre du régime d'examen concerté (« REC ») établi par les ACVM.

Les participants au marché établis en Ontario ne pourront pas invoquer les dispenses prévues par le projet de règlement, mais pourront toutefois continuer à se prévaloir du REC. La CVMO continuera d'agir à titre d'autorité principale dans le cadre du REC.

Effective Date

MI 11-101 comes into force on September 19, 2005.
11-101CP also comes into force on September 19, 2005.

How to Obtain a Copy

The text of MI 11-101 can be obtained from the following website: www.nbsc-cvmnb.ca

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
133 Prince William Street, Suite 606
Saint John, N.B. E2L 2B5
Telephone: (506) 658-3060
Fax: (506) 658-3059
Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

NOTICE OF RULE

Pursuant to s. 20 of Regulation 2004-66
under the *Securities Act*

Title

Emergency Rule 43-801 implementing National Instrument 43-101 - *Standards of Disclosure for Mineral Projects* and Form 43-101F1.

Summary

National Instrument 43-101 *Standards of Disclosure for Mineral Projects* ("NI 43-101") sets out the requirements for the preparation of reports that must be filed under securities legislation. It also sets out standards for all oral statements and written disclosures of scientific or technical information regarding mineral projects made by or on behalf of an issuer.

The purpose of NI 43-101 is to ensure that the public receives reliable information reflecting professional opinions that are presented using standard terms. The instrument is intended to enhance the accuracy and integrity of public disclosure concerning mineral exploration and development. There are standards for disclosure, including information in press releases, prospectuses and annual reports. Any information disseminated publicly must be supported by a written report prepared by a qualified person who is independent of the issuer.

Reason for emergency rule:

NI 43-101 is a rule required to be in place as part of the Principal Regulator System. The New Brunswick Securities Commission therefore implemented it on an emergency basis.

En vigueur

NM 11-101 entrant en vigueur le 19 septembre 2005.
L'instruction complémentaire 11-101CP entre également en vigueur le 19 septembre 2005.

Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte de NM 11-101 sur le site web suivant : www.nbsc-cvmnb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
133, rue Prince William, bureau 606
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
Téléphone : (506) 658-3060
Télécopieur : (506) 658-3059
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

AVIS D'UNE RÈGLE

En vertu de l'article 20 du *Règlement général 2004-66 - Loi sur les valeurs mobilières*

Titre

Règle à caractère urgent 43-801 mettant en oeuvre la Norme canadienne 43-101 sur l'information concernant les projets miniers ainsi que le formulaire 43-101A1.

Résumé

La Norme canadienne 43-101 sur l'information concernant les projets miniers (« NC 43-101 ») énonce les exigences qui s'appliquent à la préparation des rapports qui doivent être produits sous le régime du droit des valeurs mobilières. Elle établit également les règles applicables à toute déclaration verbale ou information écrite de nature scientifique ou technique faite par un émetteur ou pour son compte au sujet d'un projet minier.

La NC 43-101 a pour objet de mettre à la disposition du public des renseignements dignes de foi qui sont fondés sur l'avis de professionnels et qui sont énoncés au moyen d'une terminologie uniformisée. Cette norme a pour but d'améliorer l'exactitude et l'intégrité de l'information rendue publique au sujet des projets d'exploration minérale et d'aménagement de mines. Elle énonce les exigences applicables à l'information qui doit être rendue publique, notamment dans les communiqués, les prospectus et les rapports annuels. Tout renseignement rendu public doit être fondé sur un rapport écrit rédigé par une personne qualifiée qui n'a pas de lien de dépendance avec l'émetteur.

Motif de l'établissement de la règle à caractère urgent

La NC 43-101 est une règle qui doit être adoptée dans le cadre du régime de l'autorité principale. C'est la raison pour laquelle la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick a mise en oeuvre à titre de règle à caractère urgent.

Date of coming into force:

43-801 implementing NI 43-101 and Form 43-101F1 came into force August 31, 2005.

Companion Policy 43-101CP also came into force on August 31, 2005.

How to obtain a copy of the rule:

The text of Emergency Rule 43-101 can be obtained from the following website at: www.nbsc-cvmnb.ca

A paper copy may be obtained from the Commission by writing, telephoning or emailing:

Secretary

New Brunswick Securities Commission

133 Prince William Street, Suite 606

Saint John, New Brunswick E2L 2B5

Telephone: (506) 658-3060

Fax: (506) 658-3059

Toll Free 1 (866) 933-2222 (within New Brunswick only)

E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

Entrée en vigueur

La règle 43-801 mettant en oeuvre la Norme canadienne 43-101 et le formulaire 43-101A1 est entrée en vigueur le 31 août 2005.

L'Instruction complémentaire 43-101IC est également entrée en vigueur le 31 août 2005.

Pour obtenir un exemplaire de la norme

On trouvera le texte de la Norme 43-101 à l'adresse suivante : www.nbsc-cvmnb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

133, rue Prince William, bureau 606

Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5

Téléphone : (506) 658-3060

Télécopieur : (506) 658-3059

Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)

Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

CORRECTION

The following notice replaces the Notice of Rule for National Instrument 45-106 *Prospectus and Registration Exemptions* published with errors on September 21, 2005.

NOTICE OF RULE

**RULE 45-802 IMPLEMENTING
NATIONAL INSTRUMENT 45-106
PROSPECTUS AND REGISTRATION
EXEMPTIONS FORM 45-106F1,
FORM 45-106F2, FORM 45-106F3,
FORM 45-106F4 AND FORM 45-106F5**

Minister's Consent

On August 22, 2005, the Minister of Justice consented to the above rule which comes into force on September 14, 2005.

Summary:

National Instrument 45-106 *Prospectus and Registration Exemptions* ("NI 45-106") is an initiative of the Canadian Securities Administrators. It harmonizes the prospectus and registration exemptions contained in various provincial statutes, and in a number of national, multilateral and local instruments and consolidates them into a single national instrument.

This harmonization will reduce costs to market participants by providing a single source for the majority of prospectus and registration exemptions currently available across Canada, and the disclosure and filing requirements associated with these exemptions. The exemptions will now be more straightforward and user friendly.

ERRATUM

L'avis suivant remplace l'Avis d'une Règle pour la Norme canadienne 45-106 sur les *Dispenses de prospectus et d'inscription* publié avec erreurs le 21 septembre 2005.

AVIS D'UNE RÈGLE

**RÈGLE 45-802 METTANT EN APPLICATION
LA NORME CANADIENNE 45-106 SUR
LES DISPENSES DE PROSPECTUS ET
D'INSCRIPTION; ANNEXE 45-106A1,
ANNEXE 45-106A2, ANNEXE 45-106A3,
ANNEXE 45-106A4 ET ANNEXE 45-106A5**

Consentement du ministre

Le 22 août 2005, le ministre de la Justice a donné son consentement à l'établissement de la règle susmentionnée qui entre en vigueur le 14 septembre 2005.

Résumé

La Norme Canadienne 45-106 sur les *Dispenses de prospectus et d'inscription* (« NC 45-106 ») est une initiative des Autorités canadiennes en valeurs mobilières. Elle a pour but d'harmoniser les exemptions applicables aux prospectus et à l'inscription qui sont prévues par les différentes lois provinciales ainsi que dans certaines normes nationales, multilatérales et locales afin de les codifier dans le cadre d'un texte réglementaire unique applicable à l'échelle nationale.

Cette harmonisation permettra aux participants au marché de réaliser des économies, puisqu'ils disposeront d'une source unique qui rassemblera la majorité des exemptions applicables aux prospectus et à l'inscription qui sont actuellement en vigueur dans tout le Canada ainsi que les exigences en matière d'information et de déclarations qui sont liées auxdites exemptions. Ces exemptions seront dorénavant beaucoup plus simples et conviviales.

In addition to the adoption of NI 45-106, Implementing Instrument 45-801 extends the statutory rights of action set out in section 150 of the *Securities Act* (“the Act”) to a variety of exempt distributions. When information is provided to a purchaser of certain exempt offerings, the issuer must ensure that the offering information contains a description of the rights of action set out in section 150. When filing the report required under 6.1 of 45-106, the offering information containing a description of the rights of action must be included with the filing.

The extension of the statutory rights of action under section 150 of the Act, the requirement to describe the rights of action in the offering information and the requirement to file the offering information apply to the following sections of 45-106:

- 2.5(2) *Family, friends and business associates exemption;*
- 2.3(2) *Accredited investor;*
- 2.9(3) *Offering Memorandum*
- 2.10(2) *Minimum amount investment;*
- 2.12(2) *Asset acquisition;*
- 2.13(2) *Petroleum, natural gas and mining properties;*
- 2.14(2) *Securities for debt;*
- 2.19(2) *Additional investment in investment funds;*
- 2.30(2) *Isolated trade; and*
- 5.2 *TSX Venture offering*

Effective Date

Rule 45-802 Implementing NI 45-106 which includes Rule 45-106, Forms 45-106 F1, 45-106 F2, 45-106 F3, 45-106 F4, and 45-106 F5 come into force September 14, 2005.

Companion Policy 45-106CP also comes into force on September 14, 2005.

How to Obtain a Copy

The text of 45-802 and NI 45-106 can be found at: www.nbsc-cvmb.ca

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
133 Prince William Street, Suite 606
Saint John, N.B. E2L 2B5
Telephone: (506) 658-3060
Fax: (506) 658-3059
Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)

E-mail: information@nbsc-cvmb.ca

Outre l'adoption de la NC 45-106, la Norme de mise en application 45-802 permettra d'élargir le champ d'application des droits d'action conférés par l'article 150 de la *Loi sur les valeurs mobilières* (« la Loi ») de façon à ce qu'il englobe une série de placements qui font l'objet d'une exemption. Lorsqu'ils fournissent des renseignements aux acheteurs dans le cadre de certaines offres qui font l'objet d'une exemption, les émetteurs doivent s'assurer que l'information contient une description des droits d'action prévus à l'article 150. Les renseignements au sujet de l'offre qui sont déposés en même temps que le rapport exigé par l'article 6.1 de la NC 45-106 doivent contenir une description des droits d'action.

L'ouverture aux droits d'action prévus par l'article 150 de la *Loi*, l'obligation de décrire les droits d'action dans les renseignements sur l'offre et l'obligation de déposer les renseignements sur l'offre s'appliquent aux dispositions suivantes de la NC 45-106 :

- 2.5(2) *Membres de la famille, amis et associés;*
- 2.3(2) *Investisseurs agréés;*
- 2.9(3) *Notice d'offre*
- 2.10(2) *Placement minimal;*
- 2.12(2) *Acquisition d'éléments d'actif;*
- 2.13(2) *Biens pétroliers, gaziers et miniers;*
- 2.14(2) *Aliénation de valeurs mobilières en remboursement d'une dette;*
- 2.19(2) *Investissements additionnels dans un fonds d'investissement;*
- 2.30(2) *Opération isolée par un émetteur;*
- 5.2 *Offres de la Bourse de croissance TSX.*

En vigueur

Règle 45-802 mettant en application la NC 45-106, les Annexes 45-106A1, 45-106A2, 45-106A3, 45-106A4, et 45-106A5, entre en vigueur le 14 septembre 2005.

L'instruction complémentaire 45-106CP entre également en vigueur le 14 septembre 2005.

Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte de 45-802 et NC 45-106 sur le site web suivant : www.nbsc-cvmb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l'un ou l'autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
133, rue Prince William, bureau 606
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
Téléphone : (506) 658-3060
Télécopieur : (506) 658-3059
Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Courriel : information@nbsc-cvmb.ca

NOTICE OF RULE
RULE 52-805 IMPLEMENTING
MULTILATERAL INSTRUMENT 52-110
AUDIT COMMITTEES,
FORMS 52-110F1, AND 52-110F2
AND
RULE 52-806 ADOPTING AMENDMENTS
TO MULTILATERAL INSTRUMENT
52-110 AUDIT COMMITTEES,
FORMS 52-110F1, 52-110F2

Minister's Consent

On August 22, 2005, the Minister of Justice consented to the above rules which come into force on August 29, 2005.

Summary

In July of 2002, the *Sarbanes-Oxley Act* (SOX) was enacted in the United States. SOX prescribes a broad range of measures designed to restore the public's faith in the U.S. capital markets in the wake of several U.S. financial reporting scandals. These scandals demonstrated that a conflict of interest may arise when management assumes the role of overseeing the relationship between an issuer and its external auditor, particularly, when the external auditor begins to consider management, and not the issuer and its shareholders, as its client. As a result, SOX requires listed issuers to have an independent audit committee which is directly responsible for the appointment, compensation, retention and oversight of the work of the external auditor and to whom the external auditor must report directly.

Multilateral Instrument 52-110 ("MI 52-110") sets out similar requirements regarding Audit Committees in Canada.

MI 52-110 includes the following provisions:

- It applies to all reporting issuers other than investment funds, issuers of asset-backed securities, designated foreign issuers and certain subsidiary entities of reporting issuers.
- Every issuer must have an audit committee to which the external auditors must directly report. The audit committee must be responsible for, among other things:
 - Overseeing the work of the external auditors engaged for the purpose of preparing or issuing an audit report or related work.
 - Pre-approving all non-audit services to be provided to the issuer or its subsidiary entities by its external auditors or the external auditors of the issuer's subsidiary entities.
 - Reviewing the issuer's financial statements, MD&A and earnings press releases before they are publicly disclosed by the issuer as well as reviewing the procedures relating to the issuer's public disclosure of financial information.

AVIS D'UNE RÈGLE
RÈGLE 52-805 METTANT EN APPLICATION
LA NORME MULTILATÉRALE 52-110
SUR LE COMITÉ DE VÉRIFICATION,
LES FORMULAIRES 52-110A1 ET 52-110A2
ET
RÈGLE 52-806 METTANT EN APPLICATION
LES MODIFICATIONS À LA NORME
MULTILATÉRALE 52-110 SUR LE COMITÉ
DE VÉRIFICATION, LES FORMULAIRES
52-110A1 ET 52-110A2

Consentement du ministre

Le 22 août 2005 le ministre de la Justice a donné son consentement à l'établissement des règles susmentionnées qui entrent en vigueur le 29 août 2005.

Résumé

La *Loi Sarbanes-Oxley* est entrée en vigueur aux États-Unis en juillet 2002. Cette loi prévoit une vaste panoplie de mesures qui ont pour but de rétablir la confiance du public dans les marchés financiers américains dans la foulée des nombreux scandales en matière d'information financière qui ont éclaté aux États-Unis. Ces scandales ont fait la preuve qu'il peut se produire un conflit d'intérêts lorsqu'on s'en remet à la direction pour surveiller les relations qui existent entre un émetteur et son vérificateur externe, en particulier lorsque le vérificateur externe commence à considérer que son client est la direction, et non l'émetteur et ses actionnaires. C'est la raison pour laquelle la *Loi Sarbanes-Oxley* exige que les émetteurs dont les titres sont inscrits à la bourse se dotent d'un comité de vérification indépendant qui est directement responsable de la nomination, de la rémunération, du maintien en poste et de l'encadrement du travail du vérificateur externe et auquel le vérificateur externe doit directement rendre des comptes.

La norme multilatérale 52-110 – sur le Comité de Vérification (« NM 52-110 ») énonce des exigences semblables quant aux comités de vérification au Canada.

Les dispositions de la NM 52-110 traitent de ce qui suit :

- La Norme s'applique à tous les émetteurs assujettis autres que les fonds d'investissement, les émetteurs de titres adossés à des créances, les émetteurs étrangers visés et certaines filiales d'émetteurs assujettis.
- Tous les émetteurs doivent établir un comité de vérification auquel le vérificateur externe doit faire rapport directement. Le comité de vérification a notamment les responsabilités suivantes :
 - Il surveille les travaux du vérificateur externe engagé pour établir ou délivrer un rapport de vérification ou pour rendre d'autres services connexes;
 - Il approuve au préalable tous les services non liés à la vérification que le vérificateur externe doit rendre à l'émetteur ou à ses filiales;
 - Il vérifie les états financiers, les rapports de gestion et les communiqués concernant les résultats annuels et intermédiaires de l'émetteur avant que celui-ci ne les publie et il s'assure que des procédures adéquates sont en place pour examiner la communication au public de l'information financière par l'émetteur;

- The creation of procedures for dealing with accounting and auditing complaints and the confidential anonymous submission of employee concerns regarding questionable accounting and auditing matters.
- The audit committee recommend to the board of directors the external auditors to be nominated for the purpose of preparing or issuing an audit report (or any related work), as well as the compensation to be paid to such auditors (This differs from the U.S. audit committee requirements because under Canadian corporate law, an audit committee cannot appoint, compensate or retain the external auditors.)
- The audit committee must be composed of directors of the issuer who are independent and financially literate individuals. The instrument provides extensive definitions of what constitutes “independence”.
- Certain exemptions from the requirements with respect to the composition of the Audit Committee for venture issuers, issuers that are subject to the U.S. audit committee requirements and issuers who have effected an initial public offering.
- Every audit committee must be provided with the authority to engage and compensate independent counsel and other advisers which the committee determines are necessary to carry out its duties. Every audit committee must also have the authority to communicate directly with the internal and external auditors.
- Requirements that an issuer include in its AIF the composition of its audit committee, whether an audit committee financial expert is serving on its audit committee, if it is relying on certain exemptions, if an audit committee recommendation regarding the nomination or compensation of the external auditors has not been adopted by the board of directors, and the fees the issuer has paid its external auditors.
- An issuer whose securities are listed on a registered U.S. exchange is exempt from the requirements of the Instrument, provided the issuer is in compliance with U.S. audit committee requirements.
- The securities regulatory authority or regulator may grant an exemption from compliance with the Instrument.
- Il établit des procédures concernant le traitement des plaintes au sujet de la comptabilité et de la vérification et concernant l’envoi confidentiel, sous le couvert de l’anonymat, par les salariés de l’émetteur, de préoccupations touchant des points discutables en matière de comptabilité ou de vérification.
- Le comité de vérification doit recommander au conseil d’administration le vérificateur externe à nommer en vue d’établir ou de délivrer un rapport de vérification (ou d’effectuer des travaux connexes) ainsi que la rémunération à lui verser (ces dispositions sont différentes de celles qui régissent les comités de vérification aux États-Unis, parce que le droit canadien des sociétés ne donne pas le pouvoir au comité de vérification de nommer, de rémunérer et d’engager des vérificateurs externes).
- Le comité de vérification doit être composé d’administrateurs de l’émetteur qui sont indépendants et qui possèdent des compétences financières. La Norme contient de nombreux exemples de ce que signifie « l’indépendance ».
- Certaines exemptions de l’application des exigences relatives à la composition du comité de vérification ont été mises à la disposition des émetteurs émergents, des émetteurs qui sont assujettis aux exigences des États-Unis en la matière et aux émetteurs qui font un premier appel public à l’épargne.
- Tout comité de vérification doit avoir le pouvoir d’engager des avocats indépendants et les autres conseillers qu’il juge nécessaires ainsi que de payer la rémunération des conseillers qu’il emploie. Le comité de vérification doit également avoir le pouvoir de communiquer directement avec les vérificateurs internes et externes.
- Tout émetteur doit déclarer dans sa notice annuelle la composition de son comité de vérification, le fait qu’un expert financier siège à son comité de vérification, le fait qu’il s’est prévalu d’une exemption, le fait qu’une recommandation du comité de vérification quant à la nomination ou à la rémunération d’un vérificateur externe n’a pas été entérinée par le conseil d’administration ainsi que les honoraires que l’émetteur a versés pour les services de son vérificateur externe.
- Un émetteur dont les titres sont inscrits à la cote d’un marché américain est exempté de l’obligation de se conformer aux exigences de la Norme, dans la mesure où il remplit les conditions américaines applicables au comité de vérification.
- L’autorité en valeurs mobilières ou l’agent responsable peut accorder une dispense de l’application de la Norme.

Effective Date

Rules 52-805 and 52-806 come into force on August 29, 2005. Companion Policy 52-110CP also comes into force on August 29, 2005.

How to Obtain a Copy

The text of 52-805 and 52-806 and MI 52-110 can be found at: www.nbsc-cvmb.ca

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

En vigueur

Les règles 52-805 et 52-806 entrent en vigueur le 29 août 2005. L’instruction complémentaire 52-110 IC entre également en vigueur le 29 août 2005.

Pour obtenir des exemplaires des documents

On trouvera le texte de 52-805, 52-806 et NM 52-110 sur le site web suivant : www.nbsc-cvmb.ca

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l’un ou l’autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secretary
 New Brunswick Securities Commission
 133 Prince William Street, Suite 606
 Saint John, N.B. E2L 2B5
 Telephone: (506) 658-3060
 Fax: (506) 658-3059
 Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)
 E-mail: information@nbsc-cvmnb.ca

Secrétaire
 Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
 133, rue Prince William, bureau 606
 Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2B5
 Téléphone : (506) 658-3060
 Télécopieur : (506) 658-3059
 Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
 Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Notices of Sale

To: Jeffrey Rolland Demerchant of 186 Main Street, Aroostook, in the County of Victoria and Province of New Brunswick and Amanda Sandra Bowmaster, of 186 Main Street, Aroostook, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Village of Aroostook, 383 Main Street, Aroostook, New Brunswick, E7H 2Z4, Easement Holder;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 186 Main Street, Aroostook, in the County of Victoria and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 2nd day of November, 2005, at 11:00 a.m., at the Victoria County Registry Office, 1135 West Riverside Drive, Perth-Andover, New Brunswick. See advertisement in the *Victoria Star*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

TO: BENOIT CYR, of 577 Sutherland Brook Road, LSD of Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick E3Y 2M2, "Mortgagor"; and

DIANE CYR, of 577 Sutherland Brook Road, LSD of Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick E3Y 2M2, "spouse of the Mortgagor"; and

CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LTÉE (formerly La Caisse Populaire de Drummond Limitée), "Mortgagee"; and

CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LTÉE (formerly La Caisse Populaire de St. André Limitée), "Judgment Creditor"; and

ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold property situate in the Parish of Drummond, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, and known as PID 65184285.

Notice of Sale given by the above Mortgagee, Caisse Populaire La Vallée Ltée, to the Mortgagor under the power of sale contained in the mortgage of Benoît Cyr and Diane Cyr. Sale at the main entrance of the Drummond Municipal Building, located at

Avis de vente

Destinataires : Jeffrey Rolland Demerchant, du 186, rue Main, Aroostook, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, et Amanda Sandra Bowmaster, du 186, rue Main, Aroostook, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Le Village d'Aroostook, 383, rue Main, Aroostook (Nouveau-Brunswick) E7H 2Z4, titulaire d'une servitude;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 186, rue Main, à Aroostook, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 2 novembre 2005, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Victoria, 1135, promenade Riverside Ouest, Perth-Andover (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Victoria Star*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

DESTINATAIRES : BENOIT CYR, du 577, chemin Sutherland Brook, DSL de Drummond, comté de Victoria et province du Nouveau-Brunswick E3Y 2M2, « débiteur hypothécaire »; et

DIANE CYR, du 577, chemin Sutherland Brook, DSL de Drummond, comté de Victoria et province du Nouveau-Brunswick E3Y 2M2, « conjointe du débiteur hypothécaire »; et

CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LTÉE (autrefois La Caisse Populaire de Drummond Limitée), « créancière hypothécaire »; et

CAISSE POPULAIRE LA VALLÉE LTÉE (autrefois La Caisse Populaire de St. André Limitée), « détentrice d'un jugement »; et

TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Biens en tenure libre situés dans la paroisse de Drummond, dans le comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick et connus sous le NID 65184285.

Avis de vente donné par la susdite créancière hypothécaire, Caisse Populaire La Vallée Ltée, à la débitrice hypothécaire en application du pouvoir de vente contenu dans l'hypothèque de Benoît Cyr et Diane Cyr. La vente aura lieu à l'entrée principale

1412 Tobique Road, Drummond, New Brunswick, **on Tuesday, October 18, 2005, at 10:00 a.m.** See advertisement in the weekly *La Cataracte*.

DATED at Grand Falls, N.B., this 19th day of October, 2005.

GODBOUT, OUELLETTE, per: Gilles J. Godbout, Q.C., Solicitor for the Mortgagee, Caisse Populaire la Vallée Ltée

To: Carl Grant Butland and Crystal Kathleen Butland, of 228 Steevescote Road, Dawson Settlement, in the County of Albert and Province of New Brunswick, E4H 2B5, Mortgagor;

And To: Eric Donald Butland, c/o 69 Waterloo Street, Moncton, New Brunswick, E1C 0E1, Judgment Creditor;

And To: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 228 Steevescote Road, Dawson Settlement, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by Trico Credit Union Ltd., holder of the first mortgage.

Sale on the 17th day of November, 2005, at 11:00 a.m., at the Town Hall in the Town of Riverview, at 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick. See advertisement in the *Moncton Times & Transcript*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, Trico Credit Union Ltd.

To: Marie Linda Godin LaPointe, of 324B Principale Street, Eel River, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, and Estate of Joseph Ronald LaPointe, c/o Marie Linda Godin LaPointe, 324B Principale Street, Eel River, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: New Brunswick Power Corporation, 515 King Street, P.O. Box 2000, Fredericton, New Brunswick, E3B 4X1, Easement Holder;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 644 Route 280, Dundee, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 3rd day of November, 2005, at 11:00 a.m., at the Court House in Campbellton, 157 Water Street, Campbellton, New Brunswick. See advertisement in *The Tribune*.

Clark Drummie, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

de l'édifice municipal de Drummond, situé au 1412, chemin Tobique, Drummond (Nouveau-Brunswick), **le mardi 18 octobre 2005 à 10 h.** Voir l'annonce publiée dans l'hebdomadaire *La Cataracte*.

FAIT à Grand-Sault (N.-B.), le 19 octobre 2005.

GODBOUT, OUELLETTE, par : Gilles J. Godbout, c.r., avocat de la créancière hypothécaire, Caisse Populaire la Vallée Ltée

Destinataires : Carl Grant Butland et Crystal Kathleen Butland, du 228, chemin Steevescote, Dawson Settlement, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, E4H 2B5, débiteurs hypothécaires;

Eric Donald Butland, 69, rue Waterloo, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 0E1, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 228, chemin Steevescote, Dawson Settlement, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par Trico Credit Union Ltd., titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 17 novembre 2005, à 11 h, à l'hôtel de ville de Riverview, 30, cour Honour House, Riverview (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript* de Moncton.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, Trico Credit Union Ltd.

Destinataires : Marie Linda Godin LaPointe, du 324B, rue Principale, Eel River, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, et la succession de Joseph Ronald LaPointe, a/s de Marie Linda Godin LaPointe, 324B, rue Principale, Eel River, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, 515, rue King, C.P. 2000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 4X1, titulaire d'une servitude;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 644, route 280, à Dundee, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 3 novembre 2005, à 11 h, au palais de justice de Campbellton, 157, rue Water, Campbellton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Tribune*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Notices	Cost per Insertion
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2005-109**

under the

**EMERGENCY 911 ACT
(O.C. 2005-335)**

Filed September 21, 2005

1 Section 6 of New Brunswick Regulation 96-104 under the Emergency 911 Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “E911 service” and substituting “NB 911 service”;

(ii) in paragraph (a) by striking out “E911 service” and substituting “NB 911 service”;

(b) in subsection (2) by striking out “E911 service” and substituting “NB 911 service”.

2 The Regulation is amended by adding after section 6 the following:

Fee

6.1 The fee payable by a subscriber for the NB 911 service is \$0.53 per month per:

- (a)** single-line residential access line;
- (b)** single-line business access line;
- (c)** multi-line outgoing access line;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-109**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE SERVICE D’URGENCE 911
(D.C. 2005-335)**

Déposé le 21 septembre 2005

1 L’article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 96-104 établi en vertu de la Loi sur le service d’urgence 911 est modifié

a) au paragraphe (1)

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « service d’urgence 911 » et son remplacement par « service d’urgence 911, N.-B. »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « service d’urgence 911 » et son remplacement par « service d’urgence 911, N.-B. »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « service d’urgence 911 » et son remplacement par « service d’urgence 911, N.-B. ».

2 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 6, de ce qui suit :

Droit

6.1 Le droit payable par un abonné pour le service d’urgence 911, N.-B. est de 0,53 \$ par mois par :

- a)** ligne d’accès individuelle de résidence;
- b)** ligne d’accès individuelle d’affaires;
- c)** ligne d’accès de départ multiligne;

(d) Centrex telephone number;

(e) wireless telephone number; and

(f) Voice over Internet Protocol service (VoIP).

3 This Regulation comes into force on November 1, 2005.

d) numéro de téléphone d'un service Centrex;

e) numéro de télécommunication sans fil;

f) service Voix sur protocole Internet (Voix sur IP).

3 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2005.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2005-110**

under the

**POTATO DISEASE ERADICATION ACT
(O.C. 2005-336)**

Filed September 21, 2005

1 *Section 20 of New Brunswick Regulation 82-70 under the Potato Disease Eradication Act is repealed.*

2 *Section 20.1 of the Regulation is repealed.*

3 *Schedule A of the Regulation is amended*

(a) in section 1

(i) in paragraph (a) by striking out “or nuclear stock certificate issued under the Seeds Act or otherwise by Agriculture and Agri-Food Canada” and substituting “given under the Seeds Act or otherwise by the Canadian Food Inspection Agency”;

(ii) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) to be seed potatoes of the class Foundation or a higher class of seed potatoes, and

(iii) by repealing paragraph (b);

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-110**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ÉRADICATION DES MALADIES
DES POMMES DE TERRE
(D.C. 2005-336)**

Déposé le 21 septembre 2005

1 *L'article 20 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-70 établi en vertu de la Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre est abrogé.*

2 *L'article 20.1 du Règlement est abrogé.*

3 *L'annexe A du Règlement est modifiée*

a) à l'article 1

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « ou d'un certificat de matières nucléaires délivré en vertu de la Loi sur les semences ou autrement par Agriculture et Agroalimentaire Canada » et son remplacement par « attribué en vertu de la Loi sur les semences ou autrement par l'Agence canadienne d'inspection des aliments »;

(ii) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

a.1) elles doivent être des pommes de terre de semence de la classe Fondation ou d'une classe supérieure, et

(iii) par l'abrogation de l'alinéa b);

(b) in section 2

(i) *in paragraph (a) by striking out “or nuclear stock certificate issued under the Seeds Act or otherwise by Agriculture and Agri-Food Canada” and substituting “given under the Seeds Act or otherwise by the Canadian Food Inspection Agency”;*

(ii) *by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) to be seed potatoes of the class Foundation or a higher class of seed potatoes,

(iii) *by repealing paragraph (b);*

(c) in section 3

(i) *by adding after paragraph (b) the following:*

(b.1) to be seed potatoes of a class determined by the Canadian Food Inspection Agency to be equivalent to the class Foundation or a higher class of seed potatoes,

(ii) *in paragraph (c) by striking out “Agriculture and Agri-Food Canada” and substituting “the Canadian Food Inspection Agency”;*

(d) in section 4

(i) *by repealing paragraph (a);*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “(PSTVd),” and substituting “(PSTVd), and”.*

4 Schedule B of the Regulation is repealed.**b) à l'article 2**

(i) *au paragraphe a), par la suppression de « ou d'un certificat de matières nucléaires délivré en vertu de la Loi sur les semences ou autrement par Agriculture et Agroalimentaire Canada » et son remplacement par « attribué en vertu de la Loi sur les semences ou autrement par l'Agence canadienne d'inspection des aliments »;*

(ii) *par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :*

a.1) elles doivent être des pommes de terre de semence de la classe Fondation ou d'une classe supérieure,

(iii) *par l'abrogation de l'alinéa b);*

c) à l'article 3

(i) *par l'adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :*

b.1) elles doivent être des pommes de terre de semence d'une classe qui est déterminée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments comme étant équivalente à la classe Fondation ou à une classe supérieure,

(ii) *à l'alinéa c), par la suppression de « Agriculture et Agroalimentaire Canada » et son remplacement par « Agence canadienne d'inspection des aliments »;*

d) à l'article 4

(i) *par l'abrogation de l'alinéa a);*

(ii) *à l'alinéa b), par la suppression de « (PSTVd), » et son remplacement par « (PSTVd), et ».*

4 L'annexe B du Règlement est abrogé.